



Centre des niveaux de
compétence linguistique
canadiens

Centre for
Canadian Language
Benchmarks



Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada

Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Module pour niveaux multiples dans le cadre de l'ELBP

Remplir une demande de citoyenneté canadienne

Module original conçu par :

Tina Desabrais, coordonnatrice et conceptrice pédagogique du CNCLC

Révision réalisée par :

Morgan Le Thiec, formatrice ELBP et NCLC

NCLC 5 et 6

© 2020 Centre de niveaux de compétence linguistique canadiens (CNCLC)

Les détenteurs des droits d'auteur autorisent les utilisateurs du document à faire des copies des pages sélectionnées à des fins pédagogiques au sein de leur organisation. Pour toute autre copie ou distribution, l'autorisation doit être obtenue par écrit auprès du CNCLC.

294, rue Albert Street, pièce 400, Ottawa (Ontario) K1P 6E6 CANADA

613-230-7729 | info@language.ca | www.language.ca

Table des matières

Introduction.....	3
Plan du module	5
Suggestions d'activités d'apprentissage et de ressources.....	10
Ressources complémentaires	12
Vocabulaire.....	14
Tâches d'évaluation de la compréhension de l'oral et de l'expression orale : aperçu de la section	20
COMPRÉHENSION DE L'ORAL	21
Compréhension de l'oral – Activité de développement des compétences.....	22
Compréhension de l'oral – Tâche de mise en pratique des compétences.....	27
Compréhension de l'oral – Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs	30
Compréhension de l'oral – Tâche d'évaluation des compétences.....	31
EXPRESSION ORALE.....	38
Expression orale – Activité de développement des compétences.....	39
Expression orale – Tâche de mise en pratique des compétences.....	41
Expression orale – Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs.....	49
Expression orale – Tâche d'évaluation des compétences	50
Tâches d'évaluation de la compréhension de l'écrit et de l'expression écrite : aperçu de la section.....	51
COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT	52
Compréhension de l'écrit – Activité de développement des compétences.....	53
Compréhension de l'écrit – Tâche de mise en pratique des compétences.....	54
Compréhension de l'écrit – Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs	55
Compréhension de l'écrit – Tâche d'évaluation des compétences.....	56
EXPRESSION ÉCRITE.....	59
Expression écrite – Activité de développement des compétences.....	60
Expression écrite – Tâche de mise en pratique des compétences.....	62
Expression écrite – Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs.....	63
Expression écrite – Tâche d'évaluation des compétences	64
ANNEXE A : Description des types d'activités d'apprentissage.....	66
ANNEXE B : Comment remplir une grille d'évaluation à niveaux multiples	67
ANNEXE C : Description des sections.....	68

N. B. Dans ce document, la forme masculine n'est employée que pour alléger le texte et se veut sans préjudice au genre féminin de même qu'aux autres genres.

Introduction

Ce module contient :

- Un plan de module adapté pour deux niveaux, en l'occurrence le NCLC 5 et le NCLC 6
- Des activités d'apprentissage et des ressources suggérées
- Des tâches et des outils d'évaluation adaptés pour les deux niveaux

Quelques renseignements importants :

1. Les tâches sont présentées par habileté. Vous pouvez en sélectionner et les faire dans l'ordre qui convient aux besoins de vos apprenants et selon le temps d'enseignement dont vous disposez. Vous trouverez dans la section « Ressources complémentaires » des documents pédagogiques ou authentiques qui vous aideront à concevoir d'autres activités d'apprentissage.
2. Les activités d'apprentissage sont abrégées comme suit¹ :

DC : activités de développement des compétences

MPC : tâches de mise en pratique des compétences

3. Une activité de développement des compétences consiste en l'introduction à une nouvelle compétence en groupe classe. Les activités de développement des compétences et les tâches de mise en pratique des compétences, telles qu'elles sont présentées dans ce module, s'adressent principalement au NCLC 6. Vous devez les adapter pour les apprenants de NCLC 5. Vous pouvez leur donner plus d'explications ou d'exemples pour accomplir une activité ou une tâche (ou les aider à répondre à la première question posée dans le cadre d'une activité de compréhension de l'oral). Évidemment, vous pouvez aussi adapter les attentes à l'égard de certaines activités et présumer que les apprenants de NCLC 6 maîtriseront mieux l'activité que ceux de NCLC 5.



4. Les tâches de mise en pratique des compétences offrent aux apprenants des occasions de s'exercer et d'obtenir de la rétroaction informelle. Vous pouvez utiliser ces tâches après l'introduction d'une nouvelle compétence ou pour la révision des compétences que vous avez déjà enseignées. On peut verser toutes les tâches de MPC que les apprenants font individuellement (et non en groupe) à [Mon Portfolio NCLC](#) en tant que preuve de leurs progrès. Cependant, il y faut indiquer l'aide apportée aux apprenants pour les réaliser (p. ex., « Tous les apprenants de la classe ont discuté de la première question et y ont répondu ensemble. »).



5. La compréhension et la maîtrise de ces activités et tâches sont éventuellement évaluées par le biais de **tâches d'évaluation (TÉ)**. Ces dernières sont accompagnées d'une grille d'évaluation. Nous vous invitons à consulter les [modèles de grilles d'évaluation annotés](#), en particulier celle pour les niveaux multiples.



6. Pour obtenir un complément d'information sur la conception et la mise en œuvre de modules à niveaux multiples en classe de FLS, veuillez vous reporter à la partie [L'intégration de l'évaluation basée sur les NCLC dans votre classe de FLS](#) du site Web des Lignes directrices de l'ELBP, et plus particulièrement à la section [Adaptation de l'évaluation aux classes à niveaux multiples](#).

¹ L'[Annexe A](#) présente la description de ces deux types d'activités d'apprentissage. Nous vous invitons également à consulter le [Continuum des activités et tâches en classe](#).

Quelques mots sur l'ELBP² :

Il existe trois (3) stratégies d'évaluation/de rétroaction principales dans le cadre de l'ELBP :

- **L'évaluation informelle** permet de donner de la rétroaction aux apprenants pendant ou après une tâche. Elle est fournie individuellement ou en groupe classe.
- **L'évaluation planifiée et intégrée** permet de donner de la rétroaction descriptive, soit axée sur la façon dont les apprenants pourront améliorer leur rendement. Cette rétroaction peut provenir de diverses sources (autoévaluation, évaluation par les pairs ou par l'instructeur).
- **L'évaluation formelle** permet de donner de la rétroaction selon des critères d'évaluation alignés sur les NCLC. Les apprenants exécutent les tâches d'évaluation seuls, et la rétroaction de l'instructeur leur indique s'ils ont ou non répondu aux attentes d'un niveau donné. Pour aussi soutenir les tâches d'évaluation *au service de* l'apprentissage, l'instructeur fournit aux apprenants de la rétroaction descriptive ou dynamique, soit des conseils pour améliorer leur rendement.
 - **La rétroaction descriptive** fournit un retour d'information réfléchi pour les réponses correctes et incorrectes.
 - **La rétroaction dynamique** implique que le retour d'information n'a pas besoin d'énoncer la réponse, mais doit plutôt inclure la justification de la raison pour laquelle la réponse est bonne ou mauvaise, ainsi qu'un indice ou un conseil lorsque la réponse est incorrecte.

Pour mieux comprendre ces stratégies d'évaluation, reportez-vous à la [Planification de l'évaluation](#) sur le site Web des Lignes directrices de l'ELBP.

² Évaluation linguistique basée sur le portfolio. (Voir les [Fondements](#) de l'ELBP.)

Plan du module

Thème : Citoyenneté canadienne	Situation de communication : Remplir une demande de citoyenneté canadienne			Niveaux NCLC : 5 et 6 ³
Habilité :	Compréhension de l'oral	Expression orale	Compréhension de l'écrit	Expression écrite
Tâches de la vie réelle cibles	Écouter les conseils et les explications d'un agent du Centre de soutien à la clientèle lors d'une conversation téléphonique.	Poser des questions à un agent du Centre de soutien à la clientèle concernant votre demande de citoyenneté canadienne par le biais d'une conversation téléphonique.	Lire les procédures à suivre pour présenter une demande de citoyenneté canadienne dans la <i>Trousse de demande de citoyenneté canadienne</i> .	Remplir certaines sections d'un formulaire inclus dans la <i>Trousse de demande de citoyenneté canadienne</i> .
Information sur le contexte	Ce module permet de survoler la façon de présenter une demande de citoyenneté canadienne (se procurer une trousse de demande, payer les frais, présenter sa demande, etc.). À partir d'un point de vue socioculturel, il vise à amener l'apprenant à : comprendre quels types d'information sont requis par le Canada; mieux comprendre les différentes sections du formulaire et certains codes de rédaction (p. ex. comment écrire les dates dans des formulaires); savoir quelles sont les attentes de renseignements; s'attendre à devoir être bien précis et cohérent quant aux informations fournies; distinguer les styles d'écriture formel et informel; et s'assurer que sa demande est complète (tous les documents exigés sont fournis, etc.).			
Domaines de compétence	IV. Information	IV. Information	IV. Information	IV. Information
Descripteurs de compétence clés	NCLC 5 Comprendre l'information simple à modérément complexe d'exposés accompagnés d'éléments visuels ou de monologues qui comportent des descriptions et des explications et portent sur des situations ou des sujets courants, pertinents, sur le plan personnel (environ cinq minutes ⁴).	NCLC 5 Fournir et demander de l'information; exprimer une opinion, un sentiment, l'obligation, la capacité ou la certitude.	NCLC 5 Comprendre l'information dans des textes non continus simples à modérément complexes (<i>cartes, horaires, annuaires, schémas, tableaux, diagrammes, moteurs de recherche, index, glossaires, tables des matières, plans de sites Web</i>).	NCLC 5 Écrire des textes simples à modérément complexes et bien structurés d'un paragraphe pour décrire des personnes, des objets, des activités ou des procédés familiers. Remplir des formulaires simples à modérément complexes.

³ En vertu de la *Loi sur la citoyenneté*, les candidats à la citoyenneté doivent avoir « une connaissance suffisante d'une des langues officielles du Canada ». Les deux langues officielles du Canada sont le français et l'anglais. On entend par « connaissance suffisante » le fait d'avoir un niveau 4 en **expression orale** et en **compréhension orale**. Pour évaluer votre capacité, nous utilisons les Niveaux de compétence linguistique canadiens (NCLC) ou le *Canadian Language Benchmarks (CLB)* ([IRCC, 2020](#)).

⁴ Les caractères en gras indiquent les comportements ayant changé par rapport au niveau précédent.

Habilité :	Compréhension de l'oral	Expression orale	Compréhension de l'écrit	Expression écrite
	<p>NCLC 6 Comprendre l'information modérément complexe d'exposés accompagnés d'éléments visuels ou de divers monologues sur des sujets généralement familiers (environ 10 minutes).</p>	<p>NCLC 6 Fournir et demander de l'information; exprimer une opinion, un sentiment, l'obligation, la capacité, la certitude, l'accord ou le désaccord.</p>	<p>NCLC 6 Comprendre et interpréter l'information dans des textes non continus modérément complexes (<i>cartes, horaires, annuaires, schémas, tableaux, diagrammes, moteurs de recherche, index, glossaires, tables des matières, plans de sites Web</i>).</p>	<p>NCLC 6 Écrire des textes modérément complexes d'un ou deux paragraphes bien structurés pour décrire ou comparer des personnes, des objets, des activités ou des procédés familiers. Remplir des formulaires modérément complexes.</p>

Habilité :	Compréhension de l'oral	Expression orale	Compréhension de l'écrit	Expression écrite
<p>Comportements langagiers⁵</p>	<p>NCLC 5</p> <p>Grammatical : Comprendre une gamme d'expression et de mots courant. Comprendre une variété de structure de phrases simples, complexes composées et particulières.</p> <p>Textuel : Reconnaître des indices de cohésion. Reconnaître des indicateurs de succession, de comparaison ou de contraste.</p> <p>Sociolinguistique : Comprendre quelques expressions idiomatiques courantes. Reconnaître différents niveaux de langue ainsi que le degré de formalité des échanges et du discours (formel et informel). Avoir de la difficulté à comprendre les manifestations d'humour. Reconnaître l'humeur de l'interlocuteur à partir d'indices verbaux. Reconnaître quelques références culturelles.</p>	<p>NCLC 5</p> <p>Grammatical : Employer du vocabulaire courant. Employer une variété de structures simples et quelques structures complexes. Bien maîtriser les structures simples et commencer à maîtriser les structures plus complexes. Employer les structures grammaticales nécessaires pour faire référence au passé, au présent et au futur.</p> <p>Textuel : Employer un discours enchaîné et des marqueurs de relation (<i>et, mais, ensuite, parce que</i>). Structurer son récit (<i>introduction, développement, conclusion</i>).</p> <p>Sociolinguistique : Reconnaître certaines références culturelles. Employer un nombre limité d'expression idiomatiques. Reconnaître quelques indices et signaux non verbaux appropriés.</p>	<p>NCLC 5</p> <p>Grammatical : Utiliser ses connaissances rudimentaires de la grammaire et de la syntaxe pour comprendre les textes. Comprendre du vocabulaire concret, quelques mots abstraits, quelques mots spécialisés et quelques expressions idiomatique. Comprendre des phrases complexes. Comprendre des mots, des expressions et des formules peu ou pas utilisés à l'oral, mais qui sont fréquemment employés à l'écrit.</p> <p>Textuel : Reconnaître la structure du texte et les liens entre les parties. Reconstituer l'ordre des événements ou des étapes dans un texte au moyen des indices linguistiques et discursifs.</p> <p>Sociolinguistique : Reconnaître certains niveaux de langue et les styles (formel et informel). Reconnaître quelques références culturelles.</p>	<p>NCLC 5</p> <p>Grammatical : Employer un vocabulaire courant. Utiliser une orthographe, une syntaxe et une ponctuation simples en faisant souvent des erreurs qui peuvent nuire à la communication. Utiliser une gamme de structures grammaticales simples, mais mal maîtriser les structures complexes et employer parfois des phrases et des tournures maladroites. Employer des structures simples pour faire référence au futur et au passé, y compris plusieurs verbes courants au passé composé, au passé récent, à l'imparfait, au futur proche et au futur simple.</p> <p>Textuel : Bien structurer ses textes. Employer des marqueurs de relation ainsi que des adverbes de lieu et de temps.</p> <p>Sociolinguistique : Vérifier quelques références culturelles. Adapter son discours et son niveau de langue au contexte informel ou formel.</p>

⁵ Les comportements langagiers correspondent au contenu à enseigner, à titre d'exemple, le vocabulaire des renseignements personnels.

Habilitéte :	Compréhension de l'oral	Expression orale	Compréhension de l'écrit	Expression écrite
Comportements langagiers (suite)	<p>NCLC 6</p> <p>Grammatical : Comprendre une gamme de mots et d'expressions courantes pouvant parfois être abstraits. Comprendre une variété de structures et de phrases simples, complexes et composées. Distinguer des nuances dans l'utilisation du vocabulaire (aimer/adorer).</p> <p>Textuel : Reconnaître des indices de cohésion. Reconnaître des indicateurs de succession, de comparaison, de contraste, de condition, de résultat et de causalité.</p> <p>Sociolinguistique : Comprendre plusieurs expressions idiomatiques courantes. Reconnaître différents niveaux de langue ainsi que le degré de formalité des échanges et du discours (<i>formel</i> et <i>informel</i>). Avoir de la difficulté à comprendre les manifestations de l'humour. Reconnaître l'humeur et l'attitude de l'interlocuteur à partir d'indices verbaux et non verbaux. Reconnaître quelques références culturelles.</p>	<p>NCLC 6</p> <p>Grammatical : Employer du vocabulaire varié. Employer des phrases simples et parfois complexes. Commencer à maîtriser les structures plus complexes. Employer les expressions et des verbes appropriés pour décrire un sentiment, une opinion, l'obligation, la certitude ou la capacité (<i>falloir, devoir, être sûr, être capable de, pouvoir</i>).</p> <p>Textuel : Employer un discours enchaîné et utiliser correctement une variété de connecteurs et de marqueurs de relations. Structurer son récit (<i>introduction, développement, conclusion</i>).</p> <p>Sociolinguistique : Adapter son discours (style et niveau de langue) à l'auditoire. Reconnaître quelques références culturelles courantes. Employer quelques expressions idiomatiques. Commencer à utiliser les indices et les signaux non verbaux appropriés.</p>	<p>NCLC 6</p> <p>Grammatical : Utiliser ses connaissances de la grammaire et de la syntaxe pour comprendre les textes. Comprendre du vocabulaire concret, quelques mots abstraits, quelques mots spécialisés et des mots qui renvoient à des concepts. Comprendre des phrases complexes. Comprendre des mots, des expressions et des formules peu ou pas utilisés à l'oral, mais qui sont fréquemment employés à l'écrit.</p> <p>Textuel : Reconnaître la structure du texte et les liens entre ses parties. Reconstituer l'ordre des événements ou des étapes dans un texte, et reconnaître les comparaisons et mises en opposition au moyen des indices linguistiques et discursifs.</p> <p>Sociolinguistique : Reconnaître divers niveaux de langue et les styles. Reconnaître quelques références culturelles.</p>	<p>NCLC 6</p> <p>Grammatical : Employer un vocabulaire varié. Utiliser une orthographe, une syntaxe et une ponctuation simples en faisant de erreurs qui peuvent nuire à la communication. Utiliser correctement une variété de structures grammaticales simples, mais mal maîtriser les structures complexes et employer parfois des phrases et des tournures maladroitement. Employer des expressions et des verbes appropriés pour exprimer un sentiment, une opinion, l'obligation, la certitude ou la capacité (<i>falloir, devoir, être sûr, être incapable de, pouvoir</i>) ainsi que les modes et les temps verbaux appropriés pour faire référence à la possibilité ou à la probabilité.</p> <p>Textuel : Bien structurer ses textes (<i>introduction, développement, conclusion</i>). Employer des marqueurs de relation ainsi que des adverbes de lieu et de temps.</p> <p>Sociolinguistique : Employer quelques expressions idiomatiques et figures de style. Reconnaître quelques références culturelles. Adapter son discours et son niveau de langue au contexte informel ou formel.</p>

Habilitéte :	Compréhension de l'oral	Expression orale	Compréhension de l'écrit	Expression écrite
Comportements langagiers (suite)	Plus concrètement (NCLC 5 et 6) : Vocabulaire des renseignements personnels Tutoiement et vouvoiement		Plus concrètement (NCLC 5 et 6) : Vocabulaire des consignes (cocher, inscrire, etc.) Vocabulaire essentiel des pages respectives du formulaire de demande de citoyenneté	
Compétences stratégiques	<ul style="list-style-type: none"> - Solliciter des clarifications et confirmations. - Prononcer clairement. - Démontrer sa compréhension en acquiesçant avec des mots tels que <i>oui, d'accord</i>, etc. - Se présenter : épeler son nom, donner son numéro de téléphone et son adresse courriel, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> - Demander de l'information. - Paraphraser pour confirmer sa compréhension. - Faciliter la conversation en posant des questions. - Demeurer poli, patient et calme. 	<ul style="list-style-type: none"> - Lire pour comprendre l'organisation générale de l'information incluse dans un formulaire (organisation visuelle). - Lire pour repérer des mots clé. - Lire pour comprendre l'ensemble des questions demandées. Faire une lecture globale pour comprendre la structure du formulaire. - Utiliser un système de messagerie vocale. 	<ul style="list-style-type: none"> - Se relire à haute voix pour veiller à ce que les réponses soient exactes et complètes. - Employer le vocabulaire utilisé au gouvernement. - Utiliser des formules de politesse. - Gérer sa frustration en employant un ton et un vocabulaire respectueux.
Tâches d'évaluation	<ul style="list-style-type: none"> - Écouter des vidéos du ministère Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) concernant la citoyenneté canadienne pour y puiser de l'information clé et répondre à des questions de compréhension. 	<ul style="list-style-type: none"> - Faire un appel au Centre de soutien à la clientèle pour ensuite exposer un court résumé devant le groupe qui démontre que l'on a bien formulé une question afin d'être bien compris. 	<ul style="list-style-type: none"> - Lire des consignes concernant le processus de demande de citoyenneté canadienne et répondre à des questions de compréhension. 	<ul style="list-style-type: none"> - Remplir un formulaire (de façon fictive mais vraisemblable) pour déposer sa demande de citoyenneté canadienne : - Répondre plus particulièrement à une courte question à développement en rédigeant soit un texte simple à modérément complexe et bien structurés d'un paragraphe (NCLC 5), soit un texte modérément complexe d'un ou deux paragraphes bien structurés (NCLC 6).

Suggestions d'activités d'apprentissage et de ressources

Le tableau ci-dessous propose des activités de développement des compétences (DC) et des tâches de mise en pratique des compétences (MPC). Les DC et MPC étant propres aux besoins individuels des apprenants, le présent document offre des suggestions d'activités sans trop entrer dans le détail de leur mise en œuvre. Tous les documents authentiques pouvant servir de support aux activités suggérées se trouvent dans la section suivante, soit *Ressources complémentaires*.

	Exemples d'activités d'apprentissage - DC : activités de développement des compétences - MPC : tâches de mise en pratique des compétences (Voir la distinction entre les deux à l' Annexe A.)	Exemples de stratégies d'évaluation <i>au service de l'apprentissage.</i>
Vocabulaire	<p>DC 1 – Identifier divers mots dans un formulaire de la <i>Trousse de demande de citoyenneté canadienne</i>.</p> <p>DC/MPC – En équipe de deux, trouver dans un dictionnaire (papier ou électronique) les définitions des mots soulevés.</p> <p>MPC 2 – En équipe de deux, découper et mélanger des billets de mots. Piger les mots au hasard, les retrouver dans le formulaire, et tenter de se souvenir de leur définition respective à l'aide du contexte de la phrase dans laquelle ils se trouvent.</p>	<p>DC 1 – S'exercer à comprendre le sens des mots dans un formulaire de la <i>Trousse de demande de citoyenneté canadienne</i>.</p> <p>DC/MPC – Relier, à l'aide de flèches, une liste de mots à leur définition respective dans une colonne à leur côté.</p> <p>Associer des mots à leur définition (question d'associations) et comparer ses réponses avec un pairs.</p> <p>MPC 2 – Vous pouvez circuler dans la classe afin de répondre aux questions des apprenants.</p> <p>Les apprenants peuvent vérifier leur compréhension en vous interrogeant.</p>
Compréhension de l'oral	<p>DC 1 – Écouter une capsule portant sur la vie en français au Canada et en discuter en salle de classe.</p> <p>MPC 1 – Écouter des vidéos et des dialogues concernant l'immigration au Canada et prendre des notes personnelles.</p>	<p>DC 1 – Répondre à des questions de compréhension.</p> <p>MPC 1 – Les apprenants comparent leurs notes en petits groupes.</p>

	<p>Exemples d'activités d'apprentissage</p> <ul style="list-style-type: none"> - DC : activités de développement des compétences - MPC : tâches de mise en pratique des compétences <p>(Voir la distinction entre les deux à l'Annexe A.)</p>	<p>Exemples de stratégies d'évaluation <i>au service de l'apprentissage.</i></p>								
<p>Expression orale</p>	<p>DC 1 – Revoir les stratégies de gestion de la conversation (interruption, reformulation, poser des questions pertinentes).</p> <p>DC 2 – Questions pertinentes : ouvertes ou fermées, invitant à utiliser des expressions pour le questionnement, l'opinion, des sentiments liés au thème (immigration).</p> <p>DC/MPC – Conversation expresse, deux par deux, tenue à chaque cours et visant une technique en particulier (interrompre, reformuler, émettre des commentaires [positifs, négatifs, appui], éviter une question, demander des explications, etc.).</p>	<p>DC 1 et DC 2 – Correction (autocorrection, correction par un pair ou par l'instructeur).</p> <p>DC/MPC – Liste de contrôle de l'instructeur (observations), suivi d'une autocorrection ou d'une correction par un pair.</p>								
<p>Compréhension de l'écrit</p>	<p>DC 1 – Lire divers articles concernant l'immigration au Canada pour y repérer des éléments essentiels ainsi que les perceptions et les sentiments des auteurs et en prendre des notes personnelles.</p> <p>DC/MPC – Deux par deux, lire au sujet de la citoyenneté canadienne (droits, responsabilités, multiculturalisme, engagement, etc.).</p>	<p>DC 1 – Les apprenants comparent leurs notes et vérifient que l'information est complète; vous pouvez circuler dans la classe et prendre des notes informelles.</p> <p>DC/MPC – Activité en ligne en auto-apprentissage (quiz en ligne).</p>								
<p>Expression écrite</p>	<p>DC 1 – Lors des lectures d'articles sur le sujet, observer et s'appropriier les expressions ainsi que les verbes pour raconter ses expériences par écrit.</p> <p>MPC 1 – Simuler de fournir un commentaire au sujet d'un article journalistique en ligne portant sur le thème de l'immigration.</p> <p>MPC 2 – Simuler d'écrire un court message au Centre de soutien à la clientèle d'IRCC par le biais de leur formulaire Web.</p>	<p>DC 1 – Comparer les expressions et les verbes relevés avec ses pairs.</p> <p>MPC 1 et MPC 2 – Utiliser une liste d'éléments dont il faut tenir compte pour la rédaction ou s'autocorriger à l'aide d'une liste.</p> <p>Exemple de liste :</p> <table border="1" data-bbox="1045 1507 1523 1923"> <tr> <td>Plan grammatical</td> </tr> <tr> <td>Usage de verbes au passé composé et à l'imparfait</td> </tr> <tr> <td>Usage de phrases complexes (qui, que, où)</td> </tr> <tr> <td>Plan textuel</td> </tr> <tr> <td>Introduction, développement, conclusion</td> </tr> <tr> <td>Idées principales appuyées par des idées complémentaires</td> </tr> <tr> <td>Plan sociolinguistique</td> </tr> <tr> <td>Discours et niveau de langue adapté au contexte</td> </tr> </table>	Plan grammatical	Usage de verbes au passé composé et à l'imparfait	Usage de phrases complexes (qui, que, où)	Plan textuel	Introduction, développement, conclusion	Idées principales appuyées par des idées complémentaires	Plan sociolinguistique	Discours et niveau de langue adapté au contexte
Plan grammatical										
Usage de verbes au passé composé et à l'imparfait										
Usage de phrases complexes (qui, que, où)										
Plan textuel										
Introduction, développement, conclusion										
Idées principales appuyées par des idées complémentaires										
Plan sociolinguistique										
Discours et niveau de langue adapté au contexte										

Ressources complémentaires

Deviens citoyen.ca. (s.d.). *Quiz en ligne*. <http://www.devienscitoyen.ca/quiz>

Encyclopédie canadienne (L'). (2020). *Citoyenneté canadienne*.
<https://www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/citoyennete>

Gouvernement du Canada (IRCC). (2020, 28 janvier). *Quelles sont les exigences pour devenir citoyen canadien?* <https://www.cic.gc.ca/francais/centre-aide/reponse.asp?qnum=355&top=5>

Gouvernement du Canada (IRCC). (2020, 10 février). *Présenter une demande de citoyenneté canadienne*.
<https://www.canada.ca/fr/immigration-refugies-citoyennete/services/citoyennete-canadienne/devenir-citoyen-canadien.html>

Gouvernement du Canada (IRCC). (2020, 23 juin). *Demander la citoyenneté : Comment présenter une demande*. <https://www.canada.ca/fr/immigration-refugies-citoyennete/services/citoyennete-canadienne/devenir-citoyen-canadien/presenter-demande.html#toc0>

Gouvernement du Canada (IRCC). (2020, 2 juillet). *Formulaire Web d'IRCC : Communiquez avec nous en ligne*.
<https://www.cic.gc.ca/francais/contacts/formulaire-web.asp>

Gouvernement du Canada (IRCC). (2020, 15 juillet). *Glossaire*.
<https://www.canada.ca/fr/services/immigration-citoyennete/centre-aide/glossaire.html#interdiction>

Gouvernement du Canada (IRCC). (2020, 28 avril). *Services du Centre de soutien à la clientèle d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada*. <https://www.canada.ca/fr/immigration-refugies-citoyennete/organisation/contactez-ircc/centre-soutien-clientele.html>

Gouvernement du Canada (IRCC). (2019, 26 août). *Mon projet de vie en français au Canada* [vidéo].
<https://www.canada.ca/fr/immigration-refugies-citoyennete/nouvelles/video/mon-projet-vie-francais-canada.html>

Gouvernement du Canada (IRCC). (2018, 20 juillet). *Ne gaspillez pas de temps. Envoyez une demande complète*. <https://www.canada.ca/fr/immigration-refugies-citoyennete/nouvelles/video/ne-gaspillez-temps-envoyez-demande-complete.html>

Gouvernement du Canada (IRCC). (2018, 10 décembre). *Devenir Canadien : Citoyenneté*.
<https://www.canada.ca/fr/immigration-refugies-citoyennete/nouvelles/video/devenir-canadien-citoyennete.html>

Gouvernement du Canada (IRCC). (2017, 9 novembre, a). *Immigration francophone au Canada : collectivités hors Québec* [vidéo]. <https://www.canada.ca/fr/immigration-refugies-citoyennete/nouvelles/video/immigration-francophone-collectivites-hors-quebec.html>

Gouvernement du Canada (IRCC). (2017, 9 novembre, b). *Immigration francophone au Canada : les avantages du bilinguisme* [vidéo]. <https://www.canada.ca/fr/immigration-refugies-citoyennete/nouvelles/video/immigration-francophone-avantages-bilinguisme.html>

Gouvernement du Canada (IRCC). (2017, 10 août). *Bienvenue chez vous au Canada – Célébrer la citoyenneté canadienne* [vidéo]. <https://www.canada.ca/fr/immigration-refugies-citoyennete/nouvelles/video/celebrer-citoyennete-canadienne.html>

Gouvernement du Canada (IRCC). (2015, 10 novembre). *Formulaires d'immigration et de citoyenneté – Les essentiels* [vidéo]. <https://www.canada.ca/fr/immigration-refugies-citoyennete/nouvelles/video/formulaires-elements-essentiels.html>

Gouvernement du Canada (IRCC). (2014, 31 octobre). *La vie en français au Canada* [vidéo]. <https://www.canada.ca/fr/immigration-refugies-citoyennete/nouvelles/video/vie-francais-canada.html>

Radio-Canada. (2020). *Thème : Immigration*. <https://ici.radio-canada.ca/theme/462/immigration/1>

Vocabulaire

Il importe de présenter une variété d'activités pour enseigner de nouveaux mots de vocabulaire aux apprenants. Voici deux activités possibles :

- un jeu d'association (DC)
- un jeu de définition/pige de mots (MPC)

Les mots choisis se trouvent dans le formulaire [Demande de citoyenneté canadienne adultes \(18 ans ou plus\)](#).

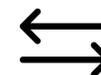
Vous pouvez également vous servir de ces mots pour proposer d'autres activités.

À titre d'exemple,

- écrivez une courte liste de mots (environ 10) au tableau. En petits groupes, les apprenants peuvent recenser les synonymes et antonymes pour chaque mot et vous pouvez revoir les résultats des apprenants et les questions en groupe classe. Ou encore,
- faites un exercice de prononciation : à partir des listes de mots du formulaire, les apprenants déterminent les syllabes accentuées et s'exercent à prononcer les mots.

Vocabulaire

Veillez mélanger puis associer ces 30 mots à leur définition avec les apprenants et répondre à leurs questions.



NOMS	DÉFINITIONS ⁶
1. Braille	___ Ce qui, dans quelque chose, chez quelqu'un, retient l'attention par sa valeur, son importance.
2. Avocat(e)	___ Action ou omission expressément prévue par la loi, qui la sanctionne par une peine en raison de l'atteinte qu'elle constitue à l'ordre politique, social ou économique.
3. Citoyenneté	___ Écriture en relief pour les aveugles.
4. Intérêt	___ Situation créée par la pleine reconnaissance aux personnes de leur statut de citoyen.
5. Notaire	___ Action de rendre publique une information.
6. Divulgateur	___ Personne chargée de rédiger ou recevoir les actes et contrats auxquels les personnes doivent ou veulent donner un caractère d'authenticité.
7. Viguerie (en)	___ Action de prohiber quelque chose.
8. Infraction	___ Faculté, légalement ou réglementairement reconnue à quelqu'un par une autorité publique, d'agir d'une façon, de jouir d'un avantage.
9. Droit	___ Personne dont la mission consiste à assister et à représenter en justice une personne ou une instance qui se présente à elle.
10. Interdiction	___ Encore appliqué au moment dont il est question, en usage, d'actualité.

⁶ Source : Dictionnaire Larousse, 2020 [en ligne] et dictionnaire français de L'Internaute, 2020 [en ligne].

VERBES	DÉFINITIONS
1. Voyager	___ Redémarrer (un ordinateur, par exemple) après un blocage; rétablir (un système informatique, une application) dans son état initial.
2. Purger	___ Accepter que quelque chose se fasse; tomber d'accord sur quelque chose; acquiescer.
3. Soumettre	___ Choisir, dans un ensemble, les personnes ou les choses qui répondent le mieux à un critère donnée.
4. Remplissez	___ Subir une condamnation jusqu'au terme fixé.
5. Quitter	___ Donner à quelqu'un tel renseignement, tel conseil.
6. Sélectionnez	___ Présenter quelque chose à quelqu'un, le lui proposer comme objet d'examen ou de décision.
7. Indiquez	___ Partir d'un lieu, en sortir.
8. Consentir	___ Effectuer la sauvegarde des données d'un système informatique.
9. Réinitialiser	___ Faire un ou des voyages, partir ailleurs, dans une autre région, un autre pays.
10. Sauvegarder	___ Compléter en portant les indications demandées dans les espaces prévus à cet effet.

ADJECTIFS	DÉFINITIONS
1. Requise	___ Relatif au fisc, à l'impôt.
2. Matrimonial	___ Dont une action, une intervention est exigée; nécessaire.
3. Suivante	___ Se dit d'une situation ou d'un acte juridique, d'un document qui n'est entaché d'aucun motif de nullité.
4. Fiscaux	___ Relatif au mariage.
5. Valide	___ Qui suit une autre chose ou une autre personne, qui vient immédiatement après.

Vocabulaire (suite)

En équipe de deux, les apprenants peuvent découper et mélanger les billets de mots, pour ensuite les piger au hasard, les retrouver dans le formulaire et tenter de se souvenir de leur définition respective à l'aide du contexte de la phrase dans laquelle ils se trouvent.

N. B. : Il est souhaitable que les apprenants conservent leur association de mots et ces mots qu'ils s'approprient à découper. Ils pourraient se servir de ce matériel pédagogique lorsque vous serez rendus à la section « Compréhension de l'écrit »!



1. Intérêt	2. Voyager
3. Citoyenneté	4. Purger
5. Braille	6. Inculpé
7. Soumettre	8. Infraction
9. Droit	10. Interdiction
11. Établissement	12. Autorisation
13. Naissance	14. Permanent
15. Célibataire	16. Remplissez
17. Veuf	18. Gestuel

19. Rémunérer	20. Exigeant
21. Notaire	22. Chien-guide
23. Avocat	24. Sélectionnez
25. Titulaire	26. Requise
27. Séjour	28. Confirmation
29. Asile	30. Figure
31. Vigueur	32. Genre
33. Admissibilité	34. Indiquez
35. Chômage	36. Surnom
37. Adaptation	38. Matrimonial
39. Divulgation	40. Conjoint
41. Consentir	42. Renseignement

43. Exigence	44. Suivante
45. Fiscaux	46. Statut
47. Valide	48. Réinitialiser
49. Intervalles	50. Sauvegarder

Tâches d'évaluation de la compréhension de l'oral et de l'expression orale : aperçu de la section

Voici la liste des ressources de cette section :



RUBRIQUE	COMMENTAIRES ADDITIONNELS
Outils pour la compréhension de l'oral	
Tâches d'évaluation de la compréhension de l'oral	La tâche comporte deux parties. La Partie 1 est destinée aux NCLC 5 et 6, alors que la Partie 2 l'est au NCLC 6 uniquement. Vous devez décider du meilleur moyen de gérer cette tâche. Les apprenants peuvent écouter la vidéo jusqu'à trois (3) fois.
Corrigé de la tâche d'évaluation	Réponses aux questions. Rappel : ne pas noter l'orthographe ni la grammaire.
Transcription	La transcription complète de la vidéo est fournie à la suite du corrigé de la tâche et indique là où s'arrête le texte pour le NCLC 5.
Outils pour l'expression de l'oral	
Les cinq (5) questions les plus posées sur la citoyenneté canadienne	En classe, l'instructeur peut présenter et expliquer ces questions aux apprenants. Ces derniers peuvent, tour à tour, tenter d'y répondre, sinon lire, en groupe, la réponse fournie sur le site Web. Encouragez les apprenants à fournir une rétroaction respectueuse et constructive quant au rendement de leurs camarades en fonction de l'expression orale.
Treize (13) questions concernant les exigences à respecter pour devenir citoyen canadien	En équipe de deux, les apprenants peuvent identifier une personne qui posera les questions et une autre qui y répondra. Par la suite, ils pourraient se jumeler avec un autre collègue avec qui ils peuvent inverser les rôles (une personne qui a posé les questions devra cette fois y répondre et vice-versa). Encouragez les apprenants à se fournir une rétroaction respectueuse et constructive quant au rendement de leur partenaire en fonction de l'expression orale.
Tâche d'évaluation de l'expression orale	Grille d'évaluation.

* L'instructeur doit déterminer le NCLC avant de corriger le travail des apprenants. Il évaluera tous les critères au niveau visé.



COMPRÉHENSION DE L'ORAL

Activité de développement des compétences

Tâche de mise en pratique des compétences

Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs

Tâche d'évaluation des compétences



Compréhension de l’oral – Activité de développement des compétences

EXPOSÉ

Vidéo : [La vie en français au Canada](#)

- Veuillez d’abord expliquer le thème de la vidéo.
 - La vidéo a pour sujet des immigrants d’expression française et leurs familles. Ils expliquent pourquoi ils ont choisi de vivre dans des communautés francophones hors Québec.
- Amorcez ensuite une pré-discussion avec votre groupe et répondez aux questions initiales des apprenants.
- Présentez la vidéo une première fois (les apprenants peuvent prendre des notes pendant qu’ils visionnent la vidéo, s’ils le désirent – recommandé pour à la fois pratiquer l’écoute (la compréhension de l’oral) et l’expression écrite).
- Après le visionnement, demandez aux apprenants quelles sont leurs premières impressions de la vidéo, ce qu’ils ont retenu du contenu de la vidéo, ce qu’ils croient ne pas avoir bien compris, etc.
- Au tableau, veuillez noter des mots et des expressions qui ont capté l’attention des apprenants, ou encore des mots et des expressions qu’ils ne semblent pas avoir bien saisis.
 - Discutez de ces mots et expressions avec le groupe et, ensemble, tentez de mieux comprendre le contenu de la vidéo.
- Vous pouvez enfin distribuer la transcription de la vidéo et présenter cette dernière une seconde fois.
- Après le visionnement, discutez à nouveau de la vidéo avec les apprenants :
 - Ce qui est maintenant plus clair pour eux et ce qui demeure incompris.
 - Comment le fait d’avoir cette fois eu accès à la transcription les a aidés (ou pas) à mieux comprendre la vidéo.
 - Passez à travers le vocabulaire présent dans la transcription et expliquez aux apprenants la définition des mots et des expressions qui leur sont nouveaux (au besoin, référez-vous à un dictionnaire disponible en ligne (p. ex. le dictionnaire [Larousse](#)).

TRANSCRIPTION

Devenir Canadien : Citoyenneté (Durée de la vidéo : 11:33 minutes)

Une musique entraînante joue en arrière-plan pendant que se déroule un montage vidéo présentant : un paysage montagneux, les édifices du Parlement, une rue très animée du centre-ville, des familles jouant à l'extérieur dans la neige, un kayakiste, un marché extérieur urbain et une vue aérienne de Toronto.

Texte affiché : « LA VIE EN FRANÇAIS AU CANADA »

NARRATEUR : Des communautés francophones sont heureuses de vous accueillir partout au Canada. Le Canada a deux langues officielles : le français et l'anglais. Ce bilinguisme est une richesse à exploiter qui ouvre des portes pour les nouveaux arrivants et les générations à suivre. La plupart des Canadiens francophones habitent au Québec, mais on en trouve aussi un grand nombre au sein de communautés vibrantes dans les autres provinces et territoires du pays.

L'écran montre une carte du Canada avec un point rouge représentant Labrador City; le Labrador est présenté.

Texte affiché : « LABRADOR CITY, Terre-Neuve-et-Labrador »

L'écran montre un bungalow en hiver. Un homme dans la cuisine prépare le dîner de ses enfants pendant qu'ils prennent leur déjeuner.

Texte affiché : « JEAN-NICOLAS DORAT – Origine : France – OCCUPATION : INGÉNIEUR »

Les quatre membres de la famille posent dans leur salon.

JEAN-NICOLAS DORAT : Je m'appelle Jean-Nicolas Dorat, je suis l'heureux papa de Gabriel et Charline et le mari de Aude. On a immigré au Canada en avril 2011, venant de Belgique où on avait passé quatre ans. On est originaire de France au départ.

— « Gabriel, tu viendras chercher ta "lunchbox". »

Le père et la mère sont assis sur un sofa. La mère parle.

Texte affiché : « AUDE MILVAUX »

Un montage apparaît par intermittences pendant qu'elle parle. On y voit : le fils remplissant son sac à dos, le père et la fille lisant, les enfants relaxant sur le sofa.

AUDE MILVAUX : Au tout départ, nous, on avait vraiment l'envie de partir à l'étranger et de voir comment ça se passait ailleurs. Et notre expérience en Belgique nous a permis de cibler un petit peu mieux notre destination, et on avait envie d'être dans un pays anglophone, principalement... et puis qui offre la même qualité de vie que ce qu'on avait déjà en Europe. J'ai regardé sur Internet où était Labrador City, j'ai dit : « Oh wow! ce serait une aventure super cool. »

Le père parle. Un montage de sa fille se préparant pour l'école, traversant l'allée de stationnement et prenant l'autobus apparaît par intermittences pendant qu'il parle.

JEAN-NICOLAS DORAT : J'ai travaillé en tant qu'ingénieur projets et puis ça a bien marché, il y a eu un bon « fit ». Mon « office manager » est parti et je l'ai remplacé, donc, voilà, ç'a été une belle progression et tout, vraiment une belle réussite au niveau professionnel. La destination naturelle pour les francophones d'Europe, c'est : « Ah! tiens, on va au Canada, on va au Québec. » Et puis que t'arrives dans un marché plus compétitif et t'as pas l'avantage de parler français, parce que tout le monde à côté de toi parle français. J'avais plutôt l'a priori de vouloir aller dans le « rest of Canada », parce que ça nous donnait plus de chances, nous, au niveau de notre immigration, d'aller dans un endroit où on n'aurait pas une compétition entre guillemets « aussi féroce que ça peut l'être au Québec », parce qu'un francophone au Québec, c'est pas une différence.

L'écran montre une carte du Canada avec un point rouge représentant Edmunston, au Nouveau-Brunswick.

Texte affiché : « EDMUNDSTON, Nouveau-Brunswick »

L'écran montre un homme conduisant dans une rue de la ville.

Texte affiché : « CYRIAQUE KITI – Origine : Bénin – OCCUPATION : DIRECTEUR DE COMPTES »

CYRIAQUE KITI : Je m'appelle Cyriaque Kiti, je suis originaire du Bénin en Afrique de l'Ouest. La ville d'Edmundston en fait c'est une ville francophone. Il fallait qu'on s'adapte un peu à l'anglais, parce que, oui, on parle français, mais les gens travaillent beaucoup en anglais. On a été bien accueillis, le processus d'intégration n'a pas été trop compliqué. On a reçu de l'aide, par exemple, pour nous indiquer un peu les services, les différents bureaux administratifs. Les gens étaient très gentils, ils nous appelaient quand même pendant à peu près un bon six mois, les gens nous appelaient quand même pour savoir si ça va bien, s'il y avait des choses qu'on avait besoin. Puis au niveau aussi du Centre des nouveaux arrivants, ils ont été très très actifs dans la première année. J'ai préparé mon CV, je l'ai envoyé... Ça a duré environ trois mois. Le début, c'était pas facile, parce qu'en fait l'entrevue se faisait complètement en anglais, alors qu'à l'époque je n'étais vraiment pas à l'aise en anglais, mais ils m'ont quand même avoué qu'ils veulent me prendre, mais parce qu'ils savent qu'avec le temps je vais apprendre l'anglais. Puis finalement, j'ai commencé à travailler à la banque. Mes formations ont été tous été en anglais. J'ai réussi à passer à travers, donc, depuis là, je travaille comme directeur de comptes.

L'homme stationne son automobile, entre dans une banque, s'assoit à un bureau et travaille à l'ordinateur.

— À la banque, j'ai tellement de possibilités de progression à l'emploi, des formations continues toujours disponibles. Donc, on a plein d'opportunités. L'adaptation se fait bien et moi je suis habitué maintenant aux deux. De l'anglais au français, je change mon système en anglais ou en français, puis je me sens très bien.

L'écran montre une carte du Canada avec un point rouge représentant Vancouver, en Colombie-Britannique.

Texte affiché : « VANCOUVER, Colombie Britannique »

L'écran montre une rue animée dans une zone urbaine. Un homme entre dans une bibliothèque.

Il parle tout en s'asseyant à un bureau. Un montage de lui marchant dans la bibliothèque et parcourant des livres apparaît par intermittences pendant qu'il parle.

Texte affiché : « DIDIER RABESOA – Origine : Madagascar – OCCUPATION : RÉPRÉSENTANT, SERVICE CLIENT »

DIDIER RABESOA : Ça fait plus d'un an que je suis installé à Vancouver. J'ai ma femme aussi qui est avec moi et mes deux enfants, mes deux filles. Nous sommes très heureux, très comblés d'être à Vancouver. Il y a la montagne, il y a l'océan, et puis, professionnellement, nous avons réussi à nous intégrer. J'ai participé au programme d'intégration des nouveaux arrivants francophones et ils m'ont aiguillé sur toutes les ressources qui existaient en termes de logements, d'éducation bien sûr, de santé. Pourquoi on a choisi le Canada? Parce que c'est un pays bilingue, et on voulait en fait offrir une éducation véritablement en français et en anglais à nos enfants et le Canada c'est le pays idéal pour cela, et aussi parce que c'est un pays... dynamique économiquement, donc... c'est un pays qui offre des opportunités.

L'écran montre une carte du Canada avec un point rouge représentant Winnipeg, au Manitoba.

Texte affiché : « WINNIPEG, Manitoba »

Une automobile roule dans une rue de la ville.

Une femme se tient à côté d'un drapeau.

Texte affiché : « VIRGINIE DE VISSCHER – Origine : Belgique – OCCUPATION : DIRECTRICE, COMMERCE INTERNATIONAL »

Un montage d'elle interagissant avec des collègues apparaît par intermittences pendant qu'elle parle, dans son bureau.

VIRGINIE DE VISSCHER : Je viens de Belgique, je suis directrice du Commerce international au World Trade Centre de Winnipeg. Je suis au Canada depuis quatre ans et demi. Je suis mariée, avec deux petits garçons. On a découvert que le Manitoba avait un programme d'immigration vraiment bien fait, on va dire une sorte de « fast-track » pour les francophones. Donc, on a commencé à regarder à ça et ça nous a beaucoup plu.

— Karine, est-ce que tu peux regarder pour les factures du « What's in it for you? » qu'on a fait la semaine passée?

KARINE : Bien sûr, je vais regarder.

VIRGINIE DE VISSCHER : Merci, merci beaucoup.

— On s’est senti les bienvenus grâce aux Manitobains, qui nous ont fait sentir les bienvenus, de voir si on avait besoin de quoi que ce soit. On est venus en visite exploratoire, on a visité toutes les écoles francophones de Winnipeg, on a rencontré des banques, on a rencontré des hommes d’affaires. On avait loué une voiture, on a été voir quelques maisons pour voir comment était l’immobilier. Donc, on a commencé tous les processus d’immigration, et puis neuf mois plus tard on a eu nos papiers et on est arrivés.

Un autobus scolaire roule dans une rue couverte de neige.

Texte affiché : « LABRADOR CITY, Terre-Neuve-et-Labrador »

Un homme enlève la neige de son allée à l’aide d’une pelle. Il s’arrête pour parler.

JEAN-NICOLAS DORAT : On avait les reins solides en Europe et tout, on avait notre maison, etc., donc on avait quand même... on ne partait pas les mains vides. Puis le fait d’avoir un travail, eh ben on savait que c’était quelque chose qui faciliterait beaucoup notre intégration et puis notre immigration. Donc, on ne s’est pas trop posé la question finalement, puis moi ça m’arrangeait bien, puisque je revenais vers la neige qui ... là où j’ai grandi et tout dans les Alpes, donc, voilà, c’était quelque chose qu’on voulait aussi faire découvrir à nos enfants.

L’autobus scolaire s’arrête devant sa maison et il accueille sa fille, qui descend de l’autobus. Il l’accompagne dans la maison.

— Hé, Chacha... Ça va bien?

Puis on le voit pendant qu’il conduit.

— Nous, Gabriel et Charline, ils font quatre à cinq activités par semaine, et on passe de l’ordre de une heure de voiture par semaine pour leur faire faire toutes leurs activités. Ça n’a pas de prix ça. Ça n’a pas de prix, et des fois, on va à l’aréna en Ski-doo, ou on va aller à pied ou en vélo au champ de soccer.

On montre des gens qui nagent dans une piscine publique. Il parle tout en se tenant debout à côté de la piscine.

— Une des premières choses qu’on voulait faire, c’était d’inscrire les enfants dans des activités parascolaires de manière à pouvoir leur faire connaître des copains, etc. C’est clair que le sport pour les enfants ç’a été un vecteur d’intégration très rapide pour nous, ça fait partie de nos valeurs et puis c’est quelque chose qui nous a permis de... un, de bénéficier de la communauté et deux, d’amener à la communauté aussi ce qu’on pouvait.

L’écran montre une automobile qui roule sur une rue animée, le soir.

Texte affiché : « VANCOUVER, Colombie-Britannique »

Un terrain de soccer extérieur apparaît. Les joueurs se pratiquent.

Un homme filme la pratique sur le bord du terrain, à l’aide de son téléphone, et il parle par intermittences tandis que la séquence des joueurs se poursuit.

DIDIER RABESOA : L’intégration pour mes filles, à l’école, s’est passée facilement, parce que l’enseignement est en français, c’est vraiment axé sur le développement personnel, sur la confiance en soi, donc c’est facile en fait ici l’intégration des enfants à l’école. Après, au niveau de la vie sociale, ça a pris un peu plus de temps, parce qu’on est dans un environnement anglophone, elles sont arrivées ici sans parler un mot d’anglais, donc c’était plus compliqué. Il y a des étapes à ne pas griller. Par exemple, l’apprentissage de l’anglais. Donc, le Centre francophone propose des cours gratuits en anglais pour les nouveaux immigrants... résidents permanents. La grande majorité des gens parle en anglais, donc il faut vraiment apprendre l’anglais ici.

Ben moi j’étais ravi qu’elles choisissent ce sport, parce que c’est un sport d’équipe, ça apprend la solidarité et puis c’est un moyen aussi pour elles d’être bien intégrées dans leur communauté. Ça leur a permis d’apprendre l’anglais très rapidement.

Une équipe de jeunes joueurs de hockey se pratique dans une aréna.

Texte affiché : « WINNIPEG, Manitoba »

Un homme et une femme regardent les joueurs de hockey à partir d’une mezzanine. Ils parlent chacun leur tour tandis que la séquence des joueurs est présentée.

VIRGINIE DE VISSCHER : On a des demandes de gens, d'amis, de gens qu'on connaît depuis longtemps, qui cherchent à en savoir plus et on leur dit : « Oui, il y a des opportunités d'emplois, oui, vous pouvez vivre en français, oui, il y a des écoles en français, oui, on peut se développer et trouver des opportunités », il faut juste être conscients que l'anglais est omniprésent et qu'il faut y travailler.

Texte affiché : « STEVE DE METS »

STEVE DE METS : C'est vraiment important quand on vient au Manitoba de parler l'anglais, le français est un atout, mais il faut savoir parler l'anglais, ça c'est certain.

VIRGINIE DE VISSCHER : On entend parler français presque tous les jours. Donc il suffit de se promener, que ce soit au marché, que ce soit aux spectacles, que ce soit ici au village, le français, il y en a. Il faut juste l'entendre, il faut le repérer. Rien qu'ici, si je regarde autour de nous à l'aréna ou si on regarde les enfants qui jouent, on va dire que la moitié au moins parle français. Ils ne vont peut-être pas se parler français entre eux, mais ils parlent tous français.

STEVE DE METS : Économiquement, le Canada va très bien, d'ailleurs la preuve c'est que Virginie, il lui a fallu deux semaines pour trouver du travail et moi trois semaines. Toutes les possibilités sont ouvertes, c'est un pays d'entrepreneurs, et donc on aime vraiment ce côté-là et pour nos enfants on trouve que c'est très important.

Une mini-fourgonnette entre dans une allée de stationnement résidentielle un soir d'hiver.

Texte affiché : « EDMUNDSTON, Nouveau-Brunswick »

On montre une famille prenant le souper ensemble. La mère et le père parlent à tour de rôle tandis que la séquence de la famille est montrée par intermittences.

CYRIAQUE KITI : Les opportunités que le Canada offre aujourd'hui dans le monde c'est un des rares pays qui offrent le plus d'opportunités aux immigrants. Puis les Canadiens sont quand même généralement encore très ouverts.

Texte affiché : « NADINE KABWE-KITI »

NADINE KABWE-KITI : Le Canada, quand je suis arrivée, la chose qui m'a beaucoup frappée, c'est l'accueil, mais aussi la facilité de pouvoir avoir accès à certains services. Dans d'autres endroits, c'est plus difficile, ça peut être tous des services qu'on voit au niveau d'un immigrant qui arrive, donc, on a des endroits où on peut aller pour pouvoir poser des questions, on peut nous guider plus facilement aussi. Donc, cette facilité de pouvoir rentrer dans le système et de pouvoir aller demander certaines informations m'a aussi beaucoup beaucoup frappée, que ce soit au niveau de mes études, au niveau aussi, quand j'ai commencé à avoir une famille, à construire une famille. Avec les enfants aussi que j'ai eus. Donc ce sont tous ces services qu'on a à la population, qui, pour nous en tout cas, ont été très très très bénéfiques.

CYRIAQUE KITI : Personnellement, c'est une bonne expérience qu'on a faite, puis on la referait probablement si jamais l'occasion se présente. Donc, on va les exhorter vraiment à essayer, à prendre des risques, à partir, parce que juste après nous, on a d'autres amis qui ont choisi l'Ontario, c'est une bonne expérience si les gens ont la chance de le faire, de ne pas hésiter.

NADINE KABWE-KITI : Quand on a immigré ici, c'est justement de pouvoir avoir une famille, de pouvoir parler... continuer à parler le français, et de pouvoir permettre aussi à nos enfants de pouvoir connaître l'anglais. Ça permet aussi de pouvoir vivre l'avenir que je veux dans un endroit que je veux. Bref, la liberté.

Trois personnes quittent un complexe récréatif. On les voit ensuite prendre le souper ensemble.

Un montage apparaît, avec quatre personnes jouant au soccer; une vue aérienne d'un milieu rural à l'automne; des spectateurs lors d'un festival extérieur; une rue urbaine animée; un restaurant « branché »; un concert extérieur; un pont au crépuscule; un jeune seul patinant avec un bâton de hockey sur un grand lac gelé entouré de montagnes.

NARRATEUR : Si vous voulez immigrer au Canada, vous pouvez créer votre profil d'Entrée express. Entrée express sert à traiter les demandes de résidence permanente présentées au titre de certains programmes d'immigration économique fédéraux. Dans le cadre du système Entrée express, les demandes dûment remplies des candidats qui ont été invités à présenter une demande de résidence permanente sont généralement traitées dans un délai de six mois ou moins.

Compréhension de l'oral –

Tâche de mise en pratique des compétences

EXPOSÉ

Vidéo : [Devenir Canadien : Citoyenneté](#)

- Comme vous l'avez fait précédemment, veuillez d'abord expliquer le thème de la vidéo.
 - La vidéo présente une cérémonie de prestation du serment de citoyenneté.
- Répondez aux questions initiales des apprenants, s'il y a lieu.
- Présentez la vidéo une (1) seule fois (les apprenants « doivent » cette fois prendre des notes pendant qu'ils visionnent la vidéo).
- Après le visionnement, demandez aux apprenants de se rassembler en groupe de trois (3).
- Durant 15 minutes, les apprenants comparent les notes qu'ils ont prises, en discutent et reconstruisent, ensemble, l'essentiel du contenu de la vidéo.
- Rappelez ensuite les apprenants à leur bureau et amorcez, en grand groupe, une discussion concernant le contenu de la vidéo.
- Chaque groupe présente son « compte rendu ».
 - Chaque groupe désigne un porte-parole.
- Distribuez la transcription de la vidéo et présentez cette dernière une seconde fois.
- Discutez à nouveau de la vidéo avec les apprenants :
 - Ce qui est maintenant plus clair pour eux et ce qui demeure incompris.
 - Comment le fait d'avoir cette fois eu accès à la transcription les a aidés (ou pas) à mieux comprendre la vidéo.
 - Passez travers le vocabulaire présent dans la transcription et expliquez aux apprenants la définition des mots et des expressions qui leur sont nouveaux (au besoin, référez-vous à un dictionnaire disponible en ligne (p. ex. le dictionnaire [Larousse](#))).
 - Vous pouvez également proposer aux apprenants de vérifier eux-mêmes la signification des mots nouveaux dans un dictionnaire papier ou virtuel. Ainsi, vous pouvez vous concentrer uniquement sur les mots qui, malgré l'usage du dictionnaire, ne sont toujours pas compris.

TRANSCRIPTION

Devenir Canadien : Citoyenneté

(Durée de la vidéo : 02:04 minutes)

On entend une douce musique d'introduction.

Un globe terrestre tourne sur lui-même alors que de petites images carrées représentant diverses personnes défilent en fondu tout autour. Des lignes relient entre elles des métropoles mondiales, illustrées par de petits carrés.

Une mappemonde s'affiche.

On lit à l'écran : « Devenir Canadien ».

Des images de personnes défilent sous le texte sous forme de film fixe.

Un vieux palais de justice historique apparaît en fondu.

On lit à l'écran : « Citoyenneté » - Kingston (Ontario).

Une petite mappemonde paraît à gauche du texte.

Dans un hall, deux femmes sourient en entrant dans une pièce remplie de gens assis. Ceux-ci se lèvent à l'arrivée des femmes, qui empruntent l'allée centrale pour se diriger vers l'avant de la salle.

SUZANNE PINEL : « Quelle belle journée pour rencontrer des nouveaux citoyens. »

NARRATEUR : La juge de la citoyenneté Suzanne Pinel adore son travail.

Une juge descend l'allée en transportant une pile de documents. Un homme marche derrière elle.

Elle s'assoit à un bureau à l'avant de la salle et s'adresse à la foule au micro. Plusieurs drapeaux des provinces et territoires du Canada se trouvent en arrière-plan.

NARRATEUR : Une fois de plus, elle ajoute de nouveaux membres à la famille canadienne.

Tous les ans, des cours comme celle-ci voient un quart de million d'immigrants devenir Canadiens.

Un montage présente la foule sous divers angles. Dans la foule, les gens prêtent serment debout, la main droite levée et un livret à la main.

On lit à l'écran : « La prestation du serment de citoyenneté est l'aboutissement d'une longue aventure. Visitez Canada.ca pour obtenir les renseignements les plus récents sur la citoyenneté et les modifications législatives apportées. »

NARRATEUR : Prêter le serment de citoyenneté est l'apogée d'un parcours de trois ans pour ces nouveaux arrivants. Ils ont fait l'objet de vérifications en matière de sécurité et de santé.

Le texte disparaît.

En arrière-plan défile un montage de paysages canadiens, de l'océan sur la côte Est aux montagnes Rocheuses sur la côte Ouest. Des images de plusieurs personnes souriantes de diverses origines défilent en fondu au premier plan.

NARRATEUR : Ils ont dû apprendre la géographie et l'histoire du Canada, ses langues et les droits et responsabilités de ses citoyens.

Une juge assise parle.

On lit à l'écran : « Suzanne Pinel – juge de la citoyenneté ».

SUZANNE PINEL : « Afin que ceux qui choisissent de venir ici peuvent être... puissent être épaulés, encadrés. Qu'on puisse les aider à découvrir peut-être le cheminement où eux pourront se développer et vraiment sentir qu'ils appartiennent. »

Une femme est assise à un bureau dans une grande salle. Le mot « IMMIGRATION » est écrit sur le devant du bureau. Sur le mur derrière la femme se trouve une affiche annonçant « Bienvenue au Canada » en plusieurs langues.

NARRATEUR : Le Canada a une grande tradition en matière d'accueil d'immigrants et de réfugiés.

Une vieille photo en noir et blanc d'un édifice historique, dont le mur extérieur arbore un panneau portant l'inscription « Bienvenue chez vous au Canada », cède la place en fondu à l'image d'un grand bateau bondé. Un entrepôt rouge vif apparaît; le panneau « Quai 21 » y est accroché.

NARRATEUR : Pendant plus de cent ans, des vagues d'entre eux sont arrivées ici pour commencer une nouvelle vie.

On lit à l'écran : « Halifax (Nouvelle-Écosse) ».

L'exposition d'un musée s'affiche.

NARRATEUR : Bon nombre, au Quai 21, à Halifax – le seul poste océanique d'immigration qui reste – maintenant un lieu historique national.

Un montage présente des artefacts, des passeports et de vieilles photos d'événements historiques.

NARRATEUR : Au début des années 1900, la grande majorité des immigrants venaient d'Europe.

Un drapeau canadien flotte au vent en arrière-plan tandis que les visages de personnes de diverses origines défilent en fondu au premier plan.

NARRATEUR : À la fin du siècle, cette tendance a changé. Ils viennent surtout d'Asie, du Moyen-Orient et d'Afrique.

Un homme déambule sur le trottoir en ville.

NARRATEUR : Carlos Kassoma a échappé à la guerre en Angola pour venir au Canada.

On lit à l'écran : « Carlos Kassoma – citoyen canadien ».

L'homme parle, debout sur le trottoir.

CARLOS KASSOMA : « Je me sens très fier d'avoir été accepté. Je me sens fier et très en sécurité dans ce pays. Je suis aussi très fier que mon fils soit avec moi ici et qu'il grandisse dans ce pays. »

Sur l'estrade, des enfants brandissent des drapeaux canadiens alors qu'une femme chante l'hymne national du Canada au micro.

Les gens dans la salle se lèvent, brandissent leurs drapeaux canadiens et chantent en chœur.

NARRATEUR : De nouveaux citoyens. Prêts à bâtir un Canada plus fort.

Pour en savoir davantage sur la citoyenneté canadienne, veuillez visiter le cic.gc.ca.

Une mappemonde apparaît en arrière-plan.

On lit à l'écran : « cic.gc.ca ».

Fondu au noir.

La signature de Citoyenneté et Immigration Canada et le message de droit d'auteur « © Sa Majesté la Reine du chef du Canada représentée par le ministre de Citoyenneté et Immigration Canada, 2018 » s'affichent, suivis du mot-symbole « Canada ».

Compréhension de l'oral – Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs

Formulaire

Nom : _____ Date : _____

Écoutez la bande audio et dites si votre collègue peut...	Oui	Plus ou moins	Non
...parler brièvement de la personne qui est responsable d'accueillir les nouveaux citoyens.			
...expliquer généralement ce que représente le fait de prêter serment.			
...parler généralement de la grande tradition en matière d'accueil des immigrants.			
...expliquer généralement les grandes vagues d'immigration.			
Avez-vous fourni suffisamment d'information?			
Question 1			
Question 2			
Question 3			
Question 4			

Compréhension de l'oral – Tâche d'évaluation des compétences

EXPOSÉ

Vidéo : [Formulaire d'immigration et citoyenneté – Les éléments essentiels](#)

- Présentez brièvement le thème de la vidéo ci-dessus.
 - La vidéo présente le tutoriel d'IRCC (auparavant CIC) et explique en quoi il peut aider les nouveaux arrivants à remplir leur formulaire de demande.
- Parcourez le contenu de la tâche d'évaluation de la compréhension de l'oral avec les apprenants.
- Répondez aux questions des apprenants, s'il y a lieu.
- Présentez la vidéo jusqu'à trois (3) fois (une (1) fois *avant* et deux (2) fois *pendant* qu'ils répondent aux questions), et demandez aux apprenants de répondre par écrit, seuls et en silence, aux questions concernant la vidéo.

Remarque sur le type de tâche pour l'évaluation des habiletés réceptives :

Bien que l'on utilise généralement les questions de compréhension pour évaluer les habiletés en compréhension de l'oral il existe d'autres moyens de le faire. À l'extérieur de la classe, il est en effet rare que l'on doive écouter ou lire pour répondre à une série de questions. On écoute et on lit pour échanger socialement, accomplir des tâches ou trouver réponse à nos questions. L'instructeur peut adapter ces buts quand il prépare les tâches d'évaluation, afin de fournir aux apprenants des occasions pertinentes et motivantes de démontrer leur compréhension. Dans le cadre de la certification à l'ELBP, nous travaillons ainsi avec les instructeurs sur le réalisme des tâches, y compris en compréhension.

Malgré tout, vos conditions de travail sont exigeantes et nous acceptons, après certification, que des évaluations de la compréhension par questionnaire soient versées au portfolio. Il s'agit dans ce cas d'évaluations traditionnelles, et donc moins réalistes. Nous vous proposons justement une tâche de compréhension sous la forme d'un questionnaire qui tient compte de vos conditions de travail.

Pour en savoir davantage sur cette dimension de l'évaluation ou la réviser, consultez la section [Préparation des tâches d'évaluation des habiletés réceptives](#) sur le site Web des Lignes directrices de l'ELBP.

Tâche d'évaluation de la compréhension de l'oral, NCLC 5 et 6 : écouter une vidéo et répondre à des questions

Habilité : Compréhension de l'oral

Domaine de compétence : IV. Information

Compétences et comportements langagiers évalués :

Nom : _____ **Date :** _____

INSTRUCTIONS :

Vous pouvez écouter la vidéo jusqu'à trois (3) fois (une (1) fois *avant* et deux (2) fois *pendant* que vous répondez aux questions qui suivent).

NCLC 5 : Questions portant sur la première moitié de l'exposé (0:00 à 1:00).

NCLC 6 : Questions portant sur tout l'exposé (0:00 à 1:47)

PARTIE 1 : PREMIÈRE MOITIÉ DE L'EXPOSÉ – QUESTIONS À L'INTENTION DES NCLC 5 ET 6

A. Encerclez la bonne réponse (3 pts)

1. Dans la vidéo, qu'est-ce que Citoyenneté et Immigration met à votre disposition pour vous aider à remplir différents formulaires de demande?

- a) Un tuteur qui vous accompagnera pour remplir vos formulaires de demande.
- b) Un guide qui vous présentera des exemples de formulaires de demande déjà remplis.
- c) Des tutoriels vidéo conçus pour vous aider à remplir vos formulaires de demande.

2. Il est obligatoire de lire le guide de demande avant de remplir les formulaires. Encerclez la bonne réponse.

Vrai Faux

3. Qu'est-ce que la dame de la vidéo rappelle aux auditeurs?

- a) D'avoir en main tout document d'identité personnelle avant de remplir les formulaires.
- b) De toujours lire le guide de demande avant de remplir les formulaires.
- c) D'avoir à sa disposition le guide de demande avant de remplir les formulaires.

B. Complétez les énoncés qui suivent au moyen de mots clés de l'exposé (5 pts)

4. Vous trouverez toute _____ (a) ainsi que des (b) pour vous aider à bien _____ (c) ce dont nous avons besoin. (3 points)

- | | | |
|--|---|--|
| (a) l'information
la recherche
l'instruction | (b) pressante
nécessaire
importante | (c) apprécier
comprendre
assimiler |
|--|---|--|

5. Vous trouverez sûrement _____(a) de le garder à porter de la main pendant que vous _____(b) votre demande. (2 points)

- | | |
|----------------|---------------|
| (a) nécessaire | (b) complétez |
| utile | terminez |
| essentiel | remplissez |

C. Réponse courte (2 pts)

6. Tentez de répondre à la question en une phrase complète : « Selon vous, quel est l’objectif de cette vidéo? »

PARTIE 2 : SECONDE MOITIÉ DE L’EXPOSÉ – QUESTIONS À L’INTENTION DU NCLC 6

D. Complétez les énoncés qui suivent au moyen de mots clés de l’exposé (2 pts)

7. « Vous trouverez les _____ en ligne au (lien URL). »

8. « La liste complète des guides se trouve dans notre _____ . »

E. Encerclez la bonne réponse (1 pt)

9. Dans la vidéo, la dame explique que le site donne accès...

- a) aux formulaires en ligne, à des vidéos, à des instructions.
- b) à des formulaires, à des tutoriels, à des explications.
- c) à des instructions et des exemples de formulaires correctement remplis.

F. Réponse courte (2 pts)

10. Répondez à la question en phrases complètes : Qu’est-ce que le ministère offre pour aider les personnes à bien remplir leur demande?

SUCCÈS DE LA TÂCHE

NCLC	Critères de succès	Votre résultat	Succès de la tâche
NCLC 5	Partie 1 : 7/10 (doit inclure 1)	____ / 10	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
NCLC 6	Partie 1 : 7/10 (doit inclure 1)	____ / 10	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
	Partie 2 : 4/5	____ / 5	

CORRIGÉ de la tâche d'évaluation de la compréhension de l'oral : réponses

PARTIE 1 : PREMIÈRE MOITIÉ DE L'EXPOSÉ – QUESTIONS À L'INTENTION DES NCLC 5 ET 6

A. Encerclez la bonne réponse (3 pts)

1. Dans la vidéo, qu'est-ce que Citoyenneté et Immigration met à votre disposition pour vous aider à remplir différents formulaires de demande?

- a) Un tuteur qui vous accompagnera pour remplir vos formulaires de demande.
- b) Un guide qui vous présentera des exemples de formulaires de demande déjà remplis.
- c) Des tutoriels vidéo conçus pour vous aider à remplir vos formulaires de demande.

2. Il est obligatoire de lire le guide de demande avant de remplir les formulaires. Encerclez la bonne réponse.

Vrai Faux

3. Qu'est-ce que la dame de la vidéo rappelle aux auditeurs?

- a) D'avoir en main tout document d'identité personnelle avant de remplir les formulaires.
- b) De toujours lire le guide de demande avant de remplir les formulaires.
- c) D'avoir à sa disposition le guide de demande avant de remplir les formulaires.

B. Complétez les énoncés qui suivent au moyen de mots clés de l'exposé (5 pts)

4. Vous trouverez toute l'**information nécessaire** ainsi que des **exemples** pour vous aider à bien **comprendre** ce dont nous avons besoin. (3 points)

5. Vous trouverez sûrement **utile** de le garder à portée de la main pendant que vous **remplissez** votre demande. (2 points)

C. Réponse courte (2 pts) Rappel : ne pas noter la grammaire!

6. Tentez de répondre à la question en phrases complètes : Selon vous, quel est l'objectif de cette vidéo?

L'objectif de la vidéo est d'éviter les retards de traitement souvent causés par des demandes incomplètes.

PARTIE 2 : SECONDE MOITIÉ DE L'EXPOSÉ – QUESTIONS À L'INTENTION DU NCLC 6

D. Complétez les énoncés qui suivent au moyen de mots clés de l'exposé (2 pts)

7. « Vous trouverez les **guides** en ligne au (lien URL). »

8. « La liste complète des guides se trouve dans notre **site Web**. »

E. Encercler la bonne réponse (1 pt)

9. Dans la vidéo, la dame explique que le site donne accès...

a) aux formulaires en ligne, à des vidéos, à des instructions.

b) à des formulaires, à des tutoriels, à des explications.

c) à des instructions et des exemples de formulaires correctement remplis.

F. Réponse courte (2 pts) Rappel : ne pas noter la grammaire!

10. Tentez de répondre à la question en phrases complètes : Qu'est-ce que le ministère offre pour aider les personnes à bien remplir leur demande?

L'hôte : « En terminant, nous offrons également des listes de contrôle fort utiles qui vous aideront à vous assurer d'inclure tout ce dont nous avons besoin lorsque vous présentez votre demande. »

TRANSCRIPTION

Formulaires d'immigration et de citoyenneté - Les éléments essentiels

(Durée de la vidéo : 01:47 minutes)

Partie 1 : Questions destinées aux NCLC 5 et 6 (0:00 à 1:00)

Fond sonore musical.

L'hôte arrive et se tient à la droite de l'écran.

Le texte « Formulaires d'immigration et de citoyenneté : Les éléments essentiels » apparaît à l'écran (on entend le son des touches du clavier).

Une carte du Canada apparaît dans la partie inférieure gauche de l'écran.

L'hôte : « Bonjour, je m'appelle Eliane et je travaille à Citoyenneté et Immigration Canada. »

Le prénom de l'hôte, Eliane, apparaît dans la partie inférieure gauche de l'écran (on entend le son des touches du clavier).

L'hôte : « Vous avez un formulaire d'immigration, de citoyenneté ou de parrainage de réfugié à remplir? Vous avez besoin d'aide pour remplir d'autres formulaires de Citoyenneté et Immigration Canada? Vous êtes au bon endroit! »

Pendant que l'hôte parle, une image du formulaire de demande générique apparaît en arrière-plan. On défile vers le bas pour voir toute la page.

L'hôte : « Vous voyez ici? C'est à cet endroit que vous trouverez des tutoriels vidéo conçus pour vous aider à remplir différents formulaires de demande. »

Pendant que l'hôte parle, une image de la page Web du Centre vidéo de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) apparaît à la gauche de l'écran.

On voit maintenant un gros plan de l'hôte.

L'hôte : « Notre objectif est de vous aider à bien les remplir pour que vous puissiez vous mettre en chemin plus rapidement et éviter les retards de traitement souvent causés par des demandes incomplètes. »

Pendant que l'hôte parle, une image du guide de demande accessible par l'intermédiaire du site Web de CIC apparaît à la gauche de l'écran. On défile vers le bas. Le texte « Lisez le guide de demande » apparaît sous l'image (on entend le son des touches du clavier).

L'hôte : « Avant de commencer, voici quelques rappels : Lisez toujours le guide de demande avant de remplir les formulaires. »

Dans la partie supérieure gauche de l'écran, on voit une femme qui marche vers une table sur laquelle se trouvent des feuilles, une enveloppe et un ordinateur portable, et la femme s'assoit et commence à taper à l'ordinateur.

L'hôte : « Vous y trouverez toute l'information nécessaire ainsi que des exemples pour vous aider à bien comprendre ce dont nous avons besoin. Vous trouverez sûrement utile de le garder à portée de la main pendant que vous remplissez votre demande. »

Partie 2 : Questions destinées au NCLC 6 (Partie 1) + (1:00 à 1:47)

L'hôte et l'image de la femme en arrière-plan s'effacent. Une image de la page « Formulaires et guides de demandes du site Web de CIC » apparaît à la droite de l'écran. Le texte suivant apparaît à la gauche de l'écran (on entend le son des touches du clavier) : « Vous trouverez les guides en ligne au www.immigration.gc.ca/guidesfr ».

L'hôte : « La liste complète des guides se trouve dans notre site Web. »

L'hôte réapparaît et se tient à la droite de l'écran. L'image de la femme réapparaît à la gauche de l'écran, en arrière-plan. La femme tape à l'ordinateur et classe des documents.

L'hôte : « Notre site vous donne également accès aux formulaires en ligne, à des vidéos, à des instructions et à bien plus encore. »

L'hôte disparaît de l'écran. On voit un gros plan des mains de la femme qui rassemble des documents sur un bureau. On voit un ordinateur portable ainsi qu'une tasse en arrière-plan.

L'hôte : « En terminant, nous offrons également des listes de contrôle fort utiles qui vous aideront à vous assurer d'inclure tout ce dont nous avons besoin lorsque vous présentez votre demande. »

On voit encore un gros plan des mains de la femme qui prend un stylo et coche les cases d'une liste de contrôle. Le texte « Consultez nos listes de contrôle » apparaît à l'écran (on entend le son des touches du clavier).

L'image d'un gros crochet vert apparaît à la gauche de l'écran avec un effet sonore, et l'hôte apparaît à la droite de l'écran.

L'hôte : « Vous trouverez les listes de contrôle dans votre guide de demande et dans notre site Web. »

On voit maintenant un gros plan de l'hôte. Fond sonore musical.

L'hôte : « Alors, n'hésitez pas! Utilisez ces formidables tutoriels pour vous mettre en chemin plus rapidement. »

L'écran devient noir.

Le texte suivant apparaît à l'écran : « Sa majesté, la Reine du chef du Canada, représentée par Citoyenneté et Immigration Canada, 2012. »

L'image de marque de CIC apparaît à l'écran. Fin de la musique. Le mot-symbole Canada apparaît.



EXPRESSION ORALE

Activité de développement des compétences
Tâche de mise en pratique des compétences
Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs
Tâche d'évaluation des compétences

Expression orale – Activité de développement des compétences

Vous pourrez maintenant engager la conversation avec les apprenants au sujet des questions les plus fréquemment posées sur la citoyenneté canadienne.

Le ministère Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) en a identifié cinq (5).

1. Demandez d’abord à un apprenant de lire la question suivante à l’écran (ou au tableau) :

« Quelles sont les exigences à respecter pour devenir un citoyen canadien? »

Demandez aux apprenants de réfléchir à une réponse et puis, tour à tour, de formuler du mieux qu’ils le peuvent leur réponse. Il s’agit ici d’un moment propice pour reprendre, bien doucement et très poliment certains mots mal prononcés, verbes mal conjugués, certaines structures de phrase fautives, etc. (Après que plusieurs apprenants aient répondu afin d’éviter que l’un d’eux se sente « mis sur la sellette⁷ »).

Puis, pigez au hasard le nom d’un apprenant pour lui demander de lire à haute voix la réponse fournie par le site Web d’IRCC, soit :

- être résident permanent;
- avoir habité au Canada pendant au moins trois (3) des cinq (5) dernières années;
- avoir produit votre déclaration de revenus, si vous étiez tenu de le faire;
- réussir un examen sur vos droits et responsabilités, ainsi que sur vos connaissances du Canada;
- prouver vos compétences linguistiques.

2. Ensuite, demandez à un autre apprenant de lire cette question :

« J’ai une demande de citoyenneté en cours de traitement. Quelle incidence les modifications apportées à la législation en matière de citoyenneté en 2017 auront-elles sur ma demande? »

Demandez à nouveau aux apprenants de réfléchir à une réponse et puis, tour à tour, de formuler du mieux qu’ils le peuvent leur réponse. Encore une fois, il s’agit ici d’un moment propice pour reprendre, bien doucement et très poliment, certains mots mal prononcés, verbes mal conjugués, certaines structures de phrase fautives, etc.

Puis, pigez au hasard, le nom d’un autre apprenant afin de lui demander de lire à haute voix la réponse fournie par le site Web d’IRCC, soit :

- Exigences relatives à la langue et aux connaissances
 - Si vous étiez mineur (âgé de 14 à 17 ans au moment où vous avez présenté votre demande), vous **n’aurez pas** à répondre aux exigences relatives à la langue ou à passer un examen des connaissances.
 - Si vous étiez âgé de 18 à 54 ans au moment où vous avez présenté votre demande, vous **devez** quand même répondre aux exigences relatives à la langue et passer un examen des connaissances.

⁷ Vous pouvez expliquer cette expression idiomatique qui veut dire « obliger d’avouer quelque chose, remettre en cause en posant beaucoup de questions ». Cette expression date de 1326. À l’époque, une sellette était un tabouret très bas sur lequel s’asseyait un présumé coupable. L’accusé se trouvait donc plus bas que les juges, dans une position d’infériorité afin d’être interrogé et soumis à la critique. (Dictionnaire L’internaute [en ligne], 2020)

- Si vous étiez âgé de 55 à 64 ans au moment où vous avez présenté votre demande, vous **n'aurez pas** à répondre aux exigences relatives à la langue ou à passer un examen des connaissances.
- Si vous avez reçu un avis de convocation à un examen des connaissances ou à une évaluation des compétences linguistiques, IRCC communiquera avec vous concernant les prochaines étapes à suivre dans le cadre de votre demande.
- **Temps passé au Canada**
 - Les modifications apportées à la période pendant laquelle vous devez avoir été effectivement présent au Canada ne s'appliquent pas à vous. Vous devez répondre aux exigences de présence effective qui étaient en place au moment où vous avez présenté votre demande.

Poursuivez avec la même procédure pour les prochaines questions :

3. **« Est-ce que j'obtiens la citoyenneté canadienne lorsque j'épouse un Canadien ou une Canadienne? »**
 - Réponse : Non. Le fait de marier un citoyen canadien ne vous donne pas la citoyenneté. Si vous voulez acquérir la citoyenneté canadienne, vous devez suivre les mêmes étapes que toute autre personne. Il n'y a pas de processus spécial pour les époux de citoyens canadiens.
4. **« Combien coûte la présentation d'une demande de citoyenneté? »**
 - Réponse : Vous devez payer des frais pour la plupart des demandes. Vous trouverez des renseignements à ce sujet dans les guides de présentation des demandes, tout dépendamment si vous faites une demande pour :
 - une résidence temporaire;
 - une résidence permanente;
 - le parrainage d'un membre de la famille;
 - la citoyenneté;
 - l'interdiction de territoire; ou
 - d'autres demandes et services.
5. **« Je suis citoyen d'un autre pays. Vais-je perdre cette citoyenneté si je deviens citoyen canadien? »**
 - Réponse : En vertu du droit canadien, vous pouvez être à la fois citoyen canadien et citoyen d'un autre pays. Toutefois, certains pays ne vous permettront pas de conserver votre citoyenneté si vous devenez citoyen canadien. Informez-vous à ce sujet auprès du consulat ou de l'ambassade de votre pays de citoyenneté.

Expression orale –

Tâche de mise en pratique des compétences

Veillez distribuer la transcription de la vidéo « **Mon projet de vie en français** » aux apprenants.

Visionnez ensuite, avec eux, la [vidéo](#) d'une durée de près de 10 minutes.

Après le visionnement, demandez aux apprenants si ces derniers ont éprouvé de la difficulté à comprendre certains mots ou certaines expressions. Partagez alors la définition des mots qui n'ont pas été bien compris et assurez-vous que les définitions soient bien comprises.

Brisez ensuite la glace⁸ en posant certaines questions ou en soulevant certains sujets.

Par exemple : L'immigrante arrivée de France discute des cours LINC (9:25), soit l'équivalent anglophone des cours CLIC.

Vous pouvez discuter, avec vos apprenants, des cours CLIC et LINC, ainsi que de leurs similitudes/différences, en consultant divers sites tels que ceux de [CANN](#), d'[Établissement.Org](#), du [Gouvernement de l'Ontario](#), etc.

La vidéo se termine avec le chant de l'hymne national canadien « Ô Canada ». Vous pouvez alors entamer une discussion avec les apprenants au sujet de [l'histoire de l'hymne](#) et autres sujets pertinents tels que l'étiquette rattachée à l'hymne, etc.

Si vous sentez à l'aise de le faire, vous pouvez même entamer une discussion avec les apprenants sur le fait que la vidéo, qui fait la promotion de la vie en français au Canada, se termine avec le chant de l'hymne national en anglais! Ceci est un moment bien propice pour entamer une discussion quant au fait d'habiter et de vivre en français dans un contexte minoritaire... Les apprenants peuvent alors partager leurs expériences et leurs impressions en tant qu'immigrant qui tente d'apprendre le français dans un contexte majoritairement anglophone.

Enfin, regroupez les apprenants en équipe de deux (2) ou trois (3), et invitez-les à dialoguer au sujet de leur propre expérience quant à leur arrivée Canada, ainsi qu'au sujet de leur projet de vie *en français* au Canada, soit le sujet de la vidéo.

Circulez dans la classe et, lorsqu'il y a lieu, reprenez (encore une fois, de façon bien douce et très polie) certains mots ou certaines phrases pour aider les apprenants à mieux s'exprimer oralement en français.

⁸ Vous pouvez expliquer que l'expression idiomatique « briser la glace » signifie « rompre sa timidité naturelle et parler le premier à une personne, à un groupe; dénouer une ambiance tendue en lançant une discussion ou une animation collective ». Vous pouvez également amener les apprenants à consulter le site [Expressio.fr](#), qui traduit l'expression dans diverses langues, puis enfin discuter de [l'origine](#) de cette expression avec eux.

TRANSCRIPTION

Mon projet de vie au Canada

(Durée de la vidéo : 9:26 minutes)

On entend une musique entraînante en arrière-plan. On voit une image au ralenti d'un père et de sa femme, assis sur un canapé dans leur salon, avec leurs trois jeunes enfants. Ils sourient en regardant la caméra. Le plan change. Deux des jeunes enfants regardent la caméra. Puis on passe à un gros plan du père qui sourit. Il est très heureux.

ALBERT SAFEUT : Quand je suis arrivé à l'aéroport, l'agent d'immigration nous a accueillis en nous disant « Bienvenue chez vous ».

On passe ensuite au plan d'un père accompagné de sa fille et de son jeune fils, qui se dirigent vers un juge qui leur serre la main. Nous sommes dans une cérémonie officielle. Puis on voit le père et deux de ses enfants poser avec le juge et un militaire, fiers d'avoir été reçus citoyens canadiens.

HAMADOU DOSSO : Je n'ai jamais regretté ma décision de venir au Canada.

On passe ensuite à un panneau noir avec la même musique en arrière-plan.

Le texte affiché indique : « Chaque année au Canada, des milliers de francophones immigreront dans des communautés francophones hors du Québec. Tout au long de leur parcours, de nombreux organismes francophones à travers le Canada les accompagneront et les encourageront dans leur nouveau projet de vie. Voici le témoignage de quelques-uns d'entre eux. »

Puis on passe sur une image floue de ville située sur le bord de l'eau. Un texte accompagné d'une feuille d'érable apparaît en animation.

On peut lire : « Mon projet de vie en français au Canada ».

On passe ensuite à une image aérienne de la ville de Winnipeg. On voit des gratte-ciel. La même musique continue en arrière-plan.

Sur l'image de la ville, on peut lire le texte suivant : « Après 14 heures de vol, Hamza et sa famille vivent les premières heures de leur nouvelle vie au Canada. »

On voit d'abord un homme debout qui sourit à la caméra. Puis on le voit avec sa femme et ses trois enfants. L'homme se présente ensuite à la caméra.

Un titre apparaît, qui annonce : « Hamza Kadri, Originaire d'Algérie ».

HAMZA KADRI : Mon nom est Hamza Kadri, je suis Algérien d'origine, et je vais m'établir ici, à Winnipeg.

On voit ensuite des images à l'extérieur d'un édifice avec des drapeaux, dont celui du Canada, qui flottent au vent. Nous sommes à l'extérieur, c'est l'hiver. On voit un bâtiment avec une enseigne où on peut lire : « Accueil francophone ». On se retrouve ensuite à l'extérieur de l'aéroport de Winnipeg, un homme se dirige vers la porte. Puis la caméra nous montre des valises qui sont posées et tournent sur un carrousel à l'aéroport. On voit ensuite un gros plan d'une enseigne indiquant les arrivées internationales. On passe à un plan large d'Hamza Kadri et sa famille, qui descendent dans un escalier mécanique. Ensuite, on passe à un homme qui tient une petite pancarte indiquant « FAMILLE KHADRI » et qui attend à l'intérieur de l'aéroport. Le père prend sa fille dans ses bras et aperçoit l'homme. Il se dirige vers lui et lui serre la main.

HAMZA KADRI : Au Destination Canada, à Paris, c'est là où j'ai connu le programme d'immigration francophone pour le Manitoba. Pour bien préparer, j'ai contacté pas mal d'organismes ici à Winnipeg, et nous avons pu établir un plan d'établissement bien défini.

Ensuite, le père présente à tour de rôle ses enfants à l'homme qui les a accueillis. L'homme serre la main du petit garçon et lui souhaite la bienvenue.

UN EMPLOYÉ DE L'ACCUEIL FRANCOPHONE : Bienvenue au Canada.

HAMZA KADRI : Oui.

UN EMPLOYÉ DE L'ACCUEIL FRANCOPHONE : Bonjour, jeune homme.

On retrouve le père qui s'adresse directement à la caméra. Puis la caméra nous ramène à l'aéroport où l'homme qui les a accueillis remet au père un dossier qui contient des documents. On voit la mère qui tient sa petite fille fatiguée dans ses bras. Puis, la même petite fille met son sac dans le porte-bagages. On se retrouve ensuite à l'extérieur de l'aéroport, près du stationnement. C'est la nuit. L'homme pousse lui-même le chariot avec les valises de la famille. On se transporte ensuite dans une maison où une femme accueille la famille.

HAMZA KADRI : Le sentiment, c'était un sentiment très merveilleux, c'est ma nouvelle vie qui va commencer cette nuit ici au Canada. Ainsi toute ma famille, nous sommes très heureux d'être ici.

On revient à un gros plan du père qui s'adresse à la caméra en souriant.

HAMZA KADRI : On dirait « on va réussir, ou on va réussir. »

La musique se termine.

On passe maintenant à une nouvelle musique joyeuse qui joue en arrière-plan tout au long de ce nouveau témoignage. L'image nous montre une vue aérienne de la ville de Vancouver. On voit des gratte-ciel situés sur le bord de l'eau.

Un texte apparaît à l'écran. On peut y lire : « Installée depuis quelques mois à Vancouver, Marina bénéficie des services d'établissement pour l'aider à découvrir la ville et à se familiariser avec son nouveau milieu de vie. »

La musique continue. On voit une femme marcher à l'extérieur, puis elle entre dans un édifice.

On voit un panneau où est inscrit : « Programme d'intégration francophone de la Colombie-Britannique ». Puis on se rapproche de la porte où une affiche à l'entrée indique : « Maison de la francophonie ».

Une femme nous regarde et sourit. Elle s'adresse à la caméra.

Un titre apparaît, qui annonce : « Marina Mousounda Mouity, Originaire du Gabon ».

On passe ensuite à un panneau de signalisation situé à l'extérieur et qui indique : « 99 BC North ».

MARINA : Mon nom est Marina Mousougamouiti Mouity. Je viens du Gabon et ça fait trois mois déjà que je vis à Vancouver.

On voit maintenant Marina qui marche dans un corridor. Elle croise quelqu'un qui lui sourit.

MARINA : J'ai bénéficié des services de la FFCB (Fédération des francophones de la Colombie-Britannique), parce que déjà c'est gratuit, et ça m'a beaucoup aidé pour mon intégration.

Elle arrive devant une porte qui s'ouvre, et un homme l'accueille en lui serrant la main.

UN EMPLOYÉ DE LA MAISON FRANCOPHONE : Bonjour.

MARINA : Comment allez-vous?

UN EMPLOYÉ DE LA MAISON FRANCOPHONE : Très bien, bienvenue.

MARINA : Merci.

On la retrouve maintenant à l'extérieur en train de marcher, accompagnée de l'homme qui l'avait accueillie. On comprend que l'homme l'aide à se familiariser avec la ville. Il pointe du doigt dans une direction. Puis on les voit devant un guichet automatique. Ensuite, Marina insère sa carte bancaire dans le guichet. Elle retire un titre de transport. On les voit tous les deux discuter pour ensuite se diriger dans le métro. On voit ensuite une rame de métro qui arrive. Puis on retrouve Marina et l'homme qui sortent d'un wagon de métro en discutant, pour ensuite les revoir tous les deux à l'extérieur en train de discuter tout en marchant sur le trottoir.

MARINA : La première semaine, ils m'ont aidé à acquérir une carte bancaire; ils m'ont aidée dans l'acquisition d'une carte de transport et dans la recherche du logement; la recherche d'emploi. Ils m'ont beaucoup encouragé à sortir et à rencontrer les gens, les gens de ma communauté, à rencontrer même des personnes anglophones, parce qu'il n'y a que comme ça que je peux facilement me socialiser, m'intégrer.

On voit à nouveau Marina qui s'adresse directement à la caméra. Puis la caméra revient à l'homme qui quitte Marina devant un escalier mécanique du métro. Il lui dit au revoir. Marina est seule, debout dans un wagon du métro. Puis elle est assise dans le wagon et regarde par la fenêtre.

MARINA : En fait, l'intégration n'est pas aussi difficile que ça. Ils m'ont donné confiance en moi, je me sens plus autonome et plus confiante.

La musique se termine.

On passe à nouveau à une nouvelle musique, mais un peu plus douce et qui joue en arrière-plan tout au long de ce nouveau témoignage. L'image nous montre une vue d'un édifice gouvernemental à Ottawa. Des drapeaux de chaque province flottent au vent.

On peut y lire : « Après un peu plus de deux ans à Ottawa, les parents du jeune Deco sont fiers de voir leur fils réussir et s'épanouir à l'école. »

La caméra passe ensuite à l'intérieur d'une maison. C'est le matin au déjeuner. Trois jeunes garçons sont attablés pour déjeuner. La maman leur sert du lait. Un des trois garçons boit son lait pendant que le deuxième mange ses céréales. La maman vient ramasser la vaisselle sur la table.

Puis on voit un homme assis dans un fauteuil chez lui et qui regarde la caméra en souriant.

Un titre apparaît, qui annonce : « Salvator Havyarimana, Originaire du Burundi ».

Il s'adresse à la caméra. La caméra passe à une photo de la famille réunie, accrochée au mur. Deco Fidèle, un petit garçon, met son manteau et se prépare à partir pour l'école.

SALVATOR HAVYARIMANA : Je m'appelle Salvator Havyarimana. Je viens du Burundi. Ça fait deux ans et demi que je vis ici à Ottawa. Je suis le père de Deco.

On voit ensuite le petit Deco Fidèle lacer ses chaussures. Puis on le voit sortir à l'extérieur de la maison. C'est l'hiver. Il fait beau et il y a de la neige. L'enfant marche puis arrive à l'entrée de l'école, accompagné par un ami. Ils ouvrent la porte et entrent.

SALVATOR HAVYARIMANA : Au niveau des enfants, il y a des services qui accueillent des enfants, qui les orientent, et qui assurent un suivi.

On retrouve Deco Fidèle avec un travailleur d'établissement et la directrice de l'école dans un corridor. Les trois rient et semblent s'amuser. Monsieur Pierre, le travailleur d'établissement, parle au jeune Deco Fidèle.

SALVATOR HAVYARIMANA : Ces travailleurs d'établissement les accueillent dès leur arrivée, c'est pour cela que même l'enfant n'a aucune crainte, aucune appréhension.

On passe ensuite à un gros plan du jeune garçon qui regarde la caméra et sourit. Deco Fidèle est assis et s'adresse à la caméra. On le voit ensuite entrer dans la classe avec un ami. Les deux garçons vont s'asseoir à leur pupitre. Ils sont côte à côte. Leur institutrice va les rejoindre et discute avec eux.

Un titre apparaît, qui annonce : « Deco Fidèle Havyarimana ».

DECO FIDÈLE HAVYARIMANA : Il m'a fait visiter l'école, il m'a mis dans la classe, il m'a présenté mes enseignants, il m'a aidé vraiment.

On revient dans un corridor avec le travailleur d'établissement et le jeune Deco Fidèle. Ils marchent et discutent dans l'école. Puis on revient dans le salon avec le père qui s'adresse à nouveau à la caméra.

SALVATOR HAVYARIMANA : Et ce que j'apprécie beaucoup, c'est qu'ils assurent un suivi, et se rassurent que l'enfant s'intègre.

On revient dans la classe. Deco Fidèle et son ami s'amuse à se serrer la main. C'est une sorte de jeu. Ils rient beaucoup. Un livre de classe est ouvert et posé sur un pupitre. Les deux amis étudient ensemble puis discutent et prennent des notes. On revient pour terminer avec le père qui s'adresse à la caméra.

SALVATOR HAVYARIMANA : Je constate que Deco aujourd'hui est parfaitement intégré, il est si bien maintenant à l'école, et il prend plaisir à aider à intégrer des nouveaux arrivants.

La musique se termine.

On passe maintenant à une nouvelle histoire. La musique, plus rythmée, joue en arrière-plan tout au long de ce nouveau témoignage. On aperçoit au loin la ville de Vancouver. On voit des gratte-ciel situés sur le bord de l'eau.

On peut y lire : « Afin de mieux faire face aux défis quotidiens de sa nouvelle vie et accélérer son intégration dans le marché du travail à Vancouver, Magali a choisi de suivre des cours d'anglais. »

La musique continue. On voit une autre image de Vancouver sur le bord de l'eau. Il fait très beau. Puis une femme apparaît à l'écran et nous sourit.

Un titre apparaît, qui annonce : « Magali Perreard, Originaire de France ».

MAGALI PERREARD : Mon nom est Magali Perreard. Je suis Française et j'habite maintenant à Vancouver.

Une affiche est posée sur le trottoir. On peut lire : « Collège Éducacentre. Free LINC Settlement Services ». Puis cette fois, on voit une affiche posée sur un mur et qui indique : « Collège Éducacentre ».

MAGALI PERREARD : J'ai entendu parler des cours LINC (Language Instruction for Newcomers to Canada) offerts par le collège et j'ai été sur celui-là, parce que c'était en français, n'étant pas anglophone de base, ça me semblait être une bonne option.

Ensuite, on voit une femme debout dans une classe. Elle écrit sur un tableau blanc. C'est le professeur. Des feuilles sont posées sur une table. On y lit « Collège Éducacentre ». La caméra nous montre ensuite Magali qui tient des feuilles. Le professeur est tout près d'elle. Puis on passe au professeur en action, elle s'adresse à ses étudiantes. On voit ensuite Magali; elle est assise en classe et discute avec des collègues. Série de plans où l'on voit le professeur s'adresser à ses étudiants, Magali écouter en classe, des étudiants lire les journaux. Puis on voit Magali sortir de la classe.

MAGALI PERREARD : Les cours LINC consistent à parler anglais, à utiliser la langue sur différents thèmes, tout ce qui est autour de la santé ou des lois.

Ensuite, on passe à Magali qui est dehors avec ses collègues. Elles marchent toutes ensemble dans la rue, puis arrivent devant un édifice, le « People's Law School ». Elles montent les marches de l'escalier de l'entrée. Une femme est debout à l'avant et s'adresse à un groupe d'étudiants. Elle fait une présentation. Magali est assise et écoute la présentation, prend des notes. Les autres femmes écoutent.

MAGALI PERREARD : Par exemple, aujourd'hui on est allé à People's Law School, qui est en relation justement avec le thème de ce mois, qui est de voir un peu tout ce qui concerne la loi dans différents domaines.

On voit ensuite une amie de Magali sortir du « People's Law School ». Magali et son amie marchent à l'extérieur. Elles ont des brochures à la main. Puis on est de retour en classe. Magali est assise avec une amie. Toutes les étudiantes sont réunies en cercle. Le professeur s'adresse au groupe. On voit ensuite Magali prendre des notes, des femmes écoutent avec attention. Puis on voit Magali s'exprimer devant le groupe. Le témoignage se termine avec Magali qui s'adresse directement à la caméra.

MAGALI PERREARD : Et puis, bien je crois que ce n'est aussi pas que des cours de langue, c'est aussi du lien, et rencontrer des gens. J'ai pris aussi des cours LINC to Work, et du coup, ça m'a donné plein de conseils, justement, pour bien faire des CV, des lettres de motivation pour les entretiens, et bien j'ai un travail. Donc voilà, définitivement ça m'a aidée.

La musique se termine.

Un nouveau témoignage va débiter. On entend une nouvelle musique, entraînante et joyeuse. On voit une image aérienne de la ville de Halifax au loin. En avant-plan, on voit de l'eau avec un traversier qui se dirige vers la ville est ses gratte-ciel.

Un texte apparaît sur l'image : « Malgré les obstacles qu'elle devait surmonter au départ, Laura a su s'adapter pour rapidement intégrer le marché du travail à Halifax. »

On voit ensuite une série d'images de la ville de Halifax : des tours sur le bord de l'eau, des édifices en construction avec des grues. Puis on découvre une jeune femme qui marche sur le trottoir dans notre direction. C'est l'hiver et on entend les bruits de la circulation. Ensuite, on voit cette jeune femme qui s'adresse directement à la caméra en souriant.

Un titre apparaît, qui annonce : « Laura Huynh Lê, Originaire de Belgique ».

LAURA HUYNH LÊ : Mon nom est Laura Huynh Lê. Je suis originaire de Belgique, et maintenant je suis à Halifax.

On voit maintenant la jeune femme qui continue de marcher à l'extérieur. Elle pénètre dans un édifice pour ensuite prendre l'ascenseur, puis en sortir, puis longer un corridor. Elle arrive à une porte. Une enseigne indique « Le Conseil de développement économique de la Nouvelle-Écosse ».

LAURA HUYNH LÊ : Donc, en venant ici, j'ai rencontré des difficultés sous plusieurs aspects, la grande difficulté, donc, ça a été de pouvoir être compétitive sur le marché de l'emploi face à des anglophones. Pour trouver un emploi, donc, j'ai fait appel à des services en français.

On voit ensuite qu'elle est accueillie par un homme. Ils se présentent mutuellement et se serrent la main. Il l'invite à le suivre dans une salle de réunion.

UN EMPLOYÉ DU Conseil de développement économique de la Nouvelle-Écosse : Bonjour, ça va?

LAURA HUYNH LÊ : Bonjour.

UN EMPLOYÉ DU Conseil de développement économique de la Nouvelle-Écosse : Moi c'est Bruno, enchanté de vous rencontrer.

LAURA HUYNH LÊ : Enchantée.

On les retrouve ensuite dans la salle de réunion. Laura enlève alors son manteau et sa tuque. Elle est assise et tient un stylo dans sa main. L'homme lui remet des brochures et lui donne des explications. On peut voir que le curriculum vitae de Laura est posé sur une table devant eux. Ensuite, on voit l'homme qui donne des explications à Laura sur son CV. Elle prend des notes sur une tablette de papier. Elle écoute et fait signe de la tête qu'elle comprend. Puis Laura s'adresse à nouveau à la caméra.

LAURA HUYNH LÊ : Pour pouvoir parler dans sa langue maternelle de mes problèmes, et pour pouvoir vraiment échanger et recevoir l'information à 100 % à son plein potentiel. Ils m'ont aidé vraiment à comprendre comment développer mon CV, j'ai eu une simulation d'entretien d'embauche également, pour me montrer voilà un petit peu quelles sont les questions qui vont être posées, donc ça m'a vraiment donné de la confiance en moi pour pouvoir, voilà, postuler, pour me dire que j'étais prête à me confronter à un employeur canadien.

On revient à la salle de conférence. Les deux se lèvent simultanément et se serrent la main. L'entretien est terminé. Laura le remercie puis elle termine en s'adressant une dernière fois à la caméra et sourit.

LAURA HUYNH LÊ : Bien sûr, c'était un petit peu effrayant quand même pour pouvoir intégrer le marché de l'emploi, mais j'ai voulu, voilà, relever le défi, et j'y suis arrivée.

La musique se termine.

Une nouvelle histoire va commencer. On entend une nouvelle musique très dynamique et entraînante. On voit une image aérienne de la ville de Toronto et de ses gratte-ciel avec le lac Ontario en avant-plan.

Sur l'image, le texte suivant apparaît : « Établis depuis deux ans à Toronto, Albert et sa famille sont maintenant parfaitement intégrés dans leur communauté d'accueil. Ils participent ce soir à une grande célébration du Mois de l'histoire des Noirs. »

La caméra nous montre d'abord des tours d'habitation. Un homme regarde et sourit à la caméra.

Un titre apparaît, qui annonce : « Albert Safeut, Originaire du Cameroun ».

Il est assis dans son salon avec sa femme et ses trois jeunes enfants, deux garçons et une fille. Une image nous montre les trois enfants qui regardent la caméra, celui du milieu faisant un signe de paix avec ses doigts. Les images sont toutes au ralenti.

ALBERT SAFEUT : Moi je m'appelle Albert, venant du Cameroun. Nous sommes ici au Canada, ça fait deux ans, pour offrir un avenir meilleur à nos enfants.

Ensuite, l'homme regarde la caméra et sourit. On voit des images de ses enfants qui regardent la caméra, puis de son épouse, pour revenir ensuite à Albert qui parle à la caméra, sa femme étant assise à côté de lui.

ALBERT SAFEUT : Je me suis senti comme chez moi dès l'arrivée, parce que quand je suis arrivé à l'aéroport, où l'agent d'immigration nous a accueillis en nous disant « Bienvenue chez vous ». Il n'a pas dit « Bienvenue au Canada », mais il a dit « Bienvenue chez vous », et jusqu'aujourd'hui, je me sens vraiment chez moi.

On se retrouve maintenant à l'extérieur, Albert marche avec son fils. Il fait noir, c'est le début de la soirée. Puis on voit la famille qui marche à l'extérieur en direction d'un édifice tout éclairé. C'est le soir. On voit la famille qui entre dans l'édifice. Une affiche est posée à l'entrée. On peut y lire : « Bienvenue. Journée de Célébration du mois de l'Histoire des Noirs ». Albert et son épouse rencontrent des amis. On voit plusieurs images où les amis et la famille d'Albert se font la bise.

ALBERT : Je n'ai pas vu de limite vraiment par rapport à notre intégration. Si vous vous dites, je ne suis pas ici chez moi, vous vous enfermez directement, et les gens ne viendront pas vous chercher. Allez vers les gens, soyez ouverts, c'est un peu ça qui nous a aidés dans l'intégration.

Les images continuent de défiler. Albert entre dans une grande salle de réception. Il y a des grandes tables avec des nappes et des fleurs. Il y a plein de gens attablés. Puis on voit Albert assis à table, qui rit avec un autre convive. La caméra nous montre la salle et des participants. On suit ensuite Albert qui se promène de table en table pour aller saluer des amis avec qui il prend le temps de discuter. Sa femme l'accompagne. On voit également des gens qui dansent et font la fête. On termine en voyant Albert quitter ses amis en leur envoyant la main.

ALBERT : Parce que je sais qu'il y a quand même aussi d'autres gens. Quand vous dites, on est là depuis deux ans, ils sont étonnés, ils disent, bien, deux ans seulement, c'est allé très vite. Bon, c'est juste parce que dès le départ, on s'est dit : on est partis, on fait de ce pays notre nouveau pays où vont grandir les enfants. Il vaut mieux transformer le cadre de vie en un cadre attractif pour tout le monde, et pour le faire, il faut s'ouvrir à d'autres personnes.

La musique se termine.

On entend une nouvelle musique très rythmée en arrière-plan et qui sera présente tout au long du témoignage. Il y a comme une certaine intensité, comme pour montrer que le moment est important. On voit une image de Winnipeg et de ses édifices.

On peut lire à l'écran : « C'est une journée très spéciale pour Hamadou et sa famille. Voilà six ans qu'ils vivent à Winnipeg, et leur rêve de devenir citoyens canadiens devient aujourd'hui une réalité. »

On passe ensuite à un homme devant son miroir dans la salle de bain. Il fait son nœud de cravate, place celle-ci et enfiler son veston. L'homme se nomme Hamadou, il regarde la caméra et sourit.

Un titre apparaît, qui annonce : « Hamadou Dosso, Originaire de France ».

HAMADOU DOSSO : Mon nom est Hamadou Dosso. Je suis originaire de la France, et je vis maintenant à Winnipeg.

Nous sommes maintenant dans la cuisine. Hamadou ramasse des dossiers et vérifie une dernière fois des documents qui sont posés sur la table. La caméra nous montre son visage. Hamadou est sérieux. On découvre qu'il regarde un document indiquant : « Avis de convocation ». Il se prépare à aller à la cérémonie de citoyenneté. Il tourne lentement les pages d'un document. On voit des images des préparatifs à la cérémonie de citoyenneté. Une jeune fille aide sa maman à se coiffer, puis aide sa sœur à se maquiller légèrement. La jeune fille est très concentrée. Elle applique un rouge à lèvres. Une petite fille éclate de rire. Elle a déjà son manteau sur le dos. On voit ensuite toute la famille d'Hamadou réunie. Il est avec son épouse, ses trois filles et ses deux fils. Ils regardent tous la caméra. Tout le monde est très heureux.

HAMADOU DOSSO : Je suis établi au Canada depuis six années. Avant de nous établir au Canada, notre projet de vie était surtout la réussite de nos enfants. Aujourd'hui, ils sont très épanouis; ma famille est épanouie, et moi j'en suis fier.

On est maintenant à l'extérieur. La famille sort de la maison et ils prennent l'auto. C'est l'hiver. L'auto démarre et roule dans la rue enneigée. On retrouve toute la famille qui marche dehors sur le trottoir. C'est un beau moment de réjouissance. Tout le monde rit, ils sont très heureux. Ils entrent ensuite dans une salle. Au-dessus de la porte, on voit deux drapeaux du Canada. On voit ensuite Hamadou et sa famille faire la file avec d'autres personnes, puis il remet les documents qu'il avait consultés dans la maison avant son départ à une préposée à un comptoir.

HAMADOU DOSSO : La journée d'aujourd'hui est une journée particulière pour nous, parce que nous avons toujours voulu, ma famille et moi, avons toujours voulu résider au Canada, et donc obtenir la citoyenneté canadienne aujourd'hui est une journée exceptionnelle pour moi. Je n'ai jamais regretté ma décision de venir au Canada.

On le voit ensuite signer des documents. Son regard est très attentif. Puis il prend place avec toute sa famille et s'assoit. Hamadou s'adresse directement à la caméra. Puis on voit son fils aîné avec sa plus grande sœur, qui sourient et discutent ensemble.

HAMADOU DOSSO : Depuis le premier jour que nous sommes arrivés ici, c'est vrai que nous avons eu des moments difficiles, mais il y a des moments difficiles partout. Nous avons tenu bon et nous ne regrettons pas aujourd'hui d'être venus au Canada.

Tous les gens présents dans la salle se lèvent au même moment. On comprend que c'est à la demande d'un juge.

JUGE (en anglais) : Levez-vous.

JUGE : S'il vous plaît, veuillez vous lever.

La caméra nous montre à partir du fond de la salle, tous les gens debout. Au centre, un juge est assis et s'adresse aux participants. Hamadou, sa famille et tous les gens présents lèvent la main droite et prêtent serment. La juge est assise, s'adresse à tout l'auditoire. Puis, tout le monde se met à applaudir. Hamadou applaudit pendant que son jeune fils agite un petit drapeau du Canada. Hamadou s'adresse ensuite à nouveau directement à la caméra.

HAMADOU DOSSO : Le fait de devenir citoyen canadien c'est un grand honneur pour moi, parce que « Canadien » pour moi ça signifie beaucoup. J'ai toujours voulu ça pour ma famille. J'ai voulu que nous soyons des enfants de ce pays.

La famille d'Hamadou est appelée par la juge qui est maintenant debout.

Au micro on entend: La famille Dosso.

Puis on les voit se diriger vers la juge qui les félicite. On retrouve ensuite Hamadou, une de ses filles et un de ses fils poser fièrement en compagnie de la juge et d'un militaire. Ils sont très souriants. Hamadou tient des documents et un petit drapeau du Canada. Il s'adresse une dernière fois directement à la caméra, puis on le retrouve debout au milieu de l'auditoire. Tous chantent ensemble l'hymne national du Canada. On voit au plan final un grand drapeau du Canada agité par un membre de l'auditoire.

HAMADOU DOSSO : Et j'ai voulu que nous soyons des personnes qui participent à la réussite de ce pays.

Puis on entend le début de l'hymne national du Canada.

L'image passe au blanc pour faire apparaître le logo : « Mon projet de vie en français au Canada » avec la mention « Pour plus d'information sur les services d'établissement en français, consultez : Canada.ca/immigrationfranco ».

L'hymne national continue pendant qu'on voit l'image de marque d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada.

La musique s'arrête. On voit la signature du gouvernement du Canada : le drapeau du Canada qui flotte sur un fond blanc.

Expression orale – Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs

Formulaire

Nom : _____ Date : _____

Après avoir parlé de votre projet de vie à votre collègue, croyez-vous que vous pouvez...	Oui	Plus ou moins	Non
...converser brièvement, même si cela demande un certain effort?			
...fournir des explications ou exemples concrets?			
...dialoguer avec un débit lent à « normal »?			



Expression orale – Tâche d'évaluation des compétences

Nom : _____ Date : _____

NCLC	5-6	Habilité	Expression orale	Domaine	IV. Information
Descripteurs de compétences clés	- NCLC 5 : Faire un exposé pour raconter des événements passés, présents ou futurs, et décrire des activités, des expériences et des lieux familiers (environ cinq (5) minutes). - NCLC 6 : Faire un exposé pour raconter de façon détaillé une série d'événements passés, présents ou futurs, expliquer un processus simple ou encore décrire ou comparer des activités, des expériences ou des lieux (environ sept (7) minutes).				
Tâche d'évaluation	Faire un appel au Centre de soutien à la clientèle pour ensuite exposer un court résumé de cette expérience devant le groupe qui démontre que l'on a bien formulé une question afin d'être bien compris. (L'appel : raconter la démarche entreprise; nous a-t-on répondu et si oui, est-ce que cet appel fut utile, si non, pourquoi, etc.) Les apprenants du NCLC 6 le font en étant debout devant la classe ⁹ , alors que les apprenants du NCLC 5 peuvent demeurer assis s'ils se sentent trop timides.				
CRITÈRES D'ÉVALUATION				Répond au critère	Pas tout à fait
Critère holistique :					
* <i>L'apprenant est capable d'accomplir la tâche.</i>					
Critères analytiques :					
* Donner un bref exposé NCLC 5 : sur un événement ou un incident; décrire les grandes lignes de leur expérience. NCLC 6 : sur ce qui est présenté pour le NCLC 5, mais également sur le processus à suivre.					
* Faire une introduction, un développement et une conclusion.					
Employer un discours enchaîné pour présenter l'information.					
* Faire des descriptions détaillées adéquates.					
Faire preuve d'une certaine maîtrise du contact visuel, du langage corporel, de la voix et du débit.					
Critères de succès de la tâche :					
NCLC 5 : 4 critères sur 6, dont les critères avec astérisque (*). NCLC 6 : 5 critères sur 6, dont les critères avec astérisque (*).					
Votre résultat : / Succès de la tâche : OUI <input type="checkbox"/> PAS TOUT À FAIT <input type="checkbox"/>					
Ce que vous avez bien réussi¹⁰ :			Ce qu'il faut travailler :		

⁹ Expliquez-leur que ceci fait partie des compétences à développer à leur niveau.

¹⁰ Rappel à l'instructeur : ne pas noter la grammaire et, surtout, ne pas oublier les commentaires positifs! (Veuillez cependant vous assurer de formuler un [type de rétroaction favorisant les progrès](#).)

Tâches d'évaluation de la compréhension de l'écrit et de l'expression écrite : aperçu de la section

Voici la liste des ressources de cette section :



RUBRIQUE	COMMENTAIRES ADDITIONNELS
Outils pour la compréhension de l'écrit	
Tâche d'évaluation de la compréhension de l'écrit	Répondre à des questions de compréhension à partir de l'article « Citoyenneté canadienne », auquel les apprenants auront accès durant la tâche d'évaluation.
Corrigé de la tâche d'évaluation de la compréhension de l'écrit	Réponses aux questions. Rappel : ne pas noter l'orthographe ni la grammaire.
Outils pour l'expression écrite	
Tâche d'évaluation de l'expression écrite	À partir de la question 16a dans le formulaire Demande de citoyenneté canadienne adulte, les apprenants du NCLC 5 doivent écrire un texte simple à modérément complexe pour raconter une série d'événements, alors que les apprenants du NCLC 6 doivent écrire un texte modérément complexe (nous recommandons de monter le niveau de difficulté à deux paragraphes, tel que suggéré dans le guide de référence des niveaux de compétence linguistique) pour raconter une série d'événements ou une histoire.
Corrigé de la tâche d'évaluation de l'expression écrite	Comme les textes varieront d'un apprenant à l'autre, il n'y a pas de corrigé pour la tâche d'évaluation de l'expression écrite.

* L'instructeur doit déterminer le NCLC avant de corriger le travail des apprenants. Il évaluera tous les critères au niveau visé.



COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Activité de développement des compétences

Tâche de mise en pratique des compétences

Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs

Tâche d'évaluation des compétences



Compréhension de l'écrit – Activité de développement des compétences

Activité 1

Vous pouvez maintenant vous métamorphoser en animateur de quiz télévisé pour les apprenants!

De fait, vous pouvez présenter le quiz de Devienscitoyen.ca disponible en ligne, depuis un site Internet financé par IRCC, qui se nommait auparavant Citoyenneté et Immigration Canada.

Ce quiz permet de tester ses connaissances au sujet de la citoyenneté canadienne. Vous pouvez participer au « Quiz minuté » avec les apprenants : il présente 20 questions auxquelles on doit répondre en 30 minutes!

Vous pouvez donc :

- sélectionner la province dans laquelle vous vous trouvez avec vos apprenants;
- lire chacune des questions et chacune des options de réponses avec les apprenants et vérifier leur compréhension de l'écrit (s'assurer que tout le monde ait bien compris le vocabulaire, répondre aux questions des apprenants s'il y a lieu, etc.);
- sélectionner la réponse la plus populaire de la classe (vote à main levée). (Remarque : si la réponse est bonne, la phrase deviendra verte. À l'inverse, si la réponse est fautive, la phrase deviendra rouge);
- constater le résultat final, demander aux apprenants de lire à voix haute les bonnes réponses puis, encore une fois, vérifier leur compréhension de l'écrit (s'assurer que tout le monde ait bien compris le vocabulaire, répondre aux questions s'il y a lieu, etc.).

Activité 2

Plus sérieusement cette fois, lisez, avec les apprenants, le [Formulaire de demande de citoyenneté canadienne \(18 ans ou plus\)](#).

Comme le formulaire compte huit (8) pages, nous vous recommandons de lire les quatre (4) premières pages, passer à une autre activité ou une pause, puis revenir lire les quatre (4) dernière pages.

Vous pouvez donc :

- demander tour à tour aux apprenants de lire à voix haute un « paragraphe » du formulaire;
- vérifier leur compréhension de l'écrit (s'assurer que tout le monde ait bien compris le vocabulaire, répondre aux questions s'il y a lieu, etc.).

N. B. : Les mots présentés dans la section « Vocabulaire » au tout début de ce module ont tous été sélectionnés à même ce formulaire! Il y a donc lieu, si vous le souhaitez, de faire référence aux activités que vous avez faites avec les apprenants et/ou de leur demander de sortir à nouveau leur liste de mots et les mots qu'ils avaient découpés afin de se les remémorer et de faire des liens avec ce qu'ils lisent présentement!



Compréhension de l'écrit – Tâche de mise en pratique des compétences

Demandez aux apprenants de se regrouper en dyade ou en triade, puis distribuez-leur chacun une copie de l'article « [Citoyenneté canadienne](#) », publié par *L'Encyclopédie canadienne* (publié en 2006, mis à jour en 2020).

Ensemble, les apprenants peuvent lire cet article et chercher à bien comprendre son contenu. Vous pouvez recommander aux apprenants de lire un paragraphe à la fois puis, ensemble, résumer et s'expliquer ce qu'ils viennent de lire. Comme il s'agit d'une activité de mise en pratique des connaissances, les apprenants ont de toute évidence le droit d'avoir recours à un dictionnaire papier ou en ligne.

Circulez dans la classe pour répondre aux questions des apprenants et vérifier s'ils semblent bien saisir le contenu de l'article.

Une fois que tous les groupes auront terminé de lire l'article, vous pouvez faire un compte rendu général de l'article devant la classe et répondre aux questions subsidiaires. Vous pouvez aussi exploiter la formule du rappel de texte (p. ex. qu'avez-vous retenu de ce paragraphe?). Vous devez vous assurer que tous les apprenants ont bien saisi le contenu de l'article, car ce dernier fera l'objet de la tâche d'évaluation qui suit.

Compréhension de l'écrit – Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs

Formulaire

Nom : _____ Date : _____

Lors de l'activité de mise en pratique des compétences...	Oui	Plus ou moins	Non
Avez-vous écouté attentivement lorsque vos collègues lisaient une partie du texte à haute voix?			
Avez-vous pris votre tour de lire une partie du texte à haute voix?			
Pensez-vous avoir saisi l'idée principale présentée dans chacun des paragraphes?			
Avez-vous participé activement à la compréhension du texte? (Poser des questions, fournir des explications, etc.)			
Avez-vous souligné (ou surligné) les mots que vous ne connaissiez pas puis fait une recherche afin de trouver leur définition?			
Avez-vous contribué activement à la discussion en groupe-classe une fois que l'instructeur a fait son compte rendu?			



Compréhension de l'écrit – Tâche d'évaluation des compétences

Tâche d'évaluation de la compréhension de l'écrit, NCLC 5 et 6 :

Habilité : Compréhension de l'écrit

Domaine de compétence : IV. Information

Nom : _____ **Date :** _____

INSTRUCTIONS :

À partir de l'article « Citoyenneté canadienne » que vous venez de lire avec vos collègues (et auquel vous avez accès durant cette tâche d'évaluation de la compréhension de l'écrit), veuillez répondre aux questions qui suivent.

Les apprenants du NCLC 5 peuvent se limiter à répondre aux questions de la Partie 1, alors que les apprenants du NCLC 6 doivent répondre aux questions de la Partie 1 ainsi que de la Partie 2.

PARTIE 1 :

Expliquez, en choisissant des mots différents de ceux du texte, ce que procure la *Loi sur la citoyenneté canadienne* de 1947 aux femmes. (1 point)

Expliquez, en choisissant des mots différents de ceux du texte, ce que la nouvelle *Loi* de 1977 élimine et ce que cela représente. (2 points)

Expliquez, en choisissant des mots différents de ceux du texte, quels sont les cinq (5) critères d'admissibilité pour obtenir la citoyenneté. (5 points)

Expliquez, en choisissant des mots différents de ceux du texte, dans quelles circonstances, selon les modifications de 2014, la décision de révoquer la citoyenneté d'un individu est confiée à la Cour fédérale. (2 points)

PARTIE 2 :

Expliquez, en choisissant des mots différents de ceux du texte, ce qui arrivait à une femme, en ce qui a trait à sa citoyenneté, avant 1947. (1 point)

Expliquez, en choisissant des mots différents de ceux du texte, qui avaient été frustrés en ce qui a trait au traitement inégal reçu, et comment la *Loi sur la citoyenneté* de 1977 a répondu à cette frustration. (2 points)

Expliquez, en choisissant des mots différents de ceux du texte, dans quelle circonstance les personnes nées au Canada et les enfants sont citoyens canadiens. (4 points)

Expliquez, en choisissant des mots différents de ceux du texte, comment les demandeurs peuvent, à la suite des modifications de 2017 à la *Loi sur la citoyenneté*, comptabiliser le temps qu'ils ont passé au Canada. (2 points)

Expliquez, en choisissant des mots différents de ceux du texte, ce qu'est la citoyenneté honoraire. (1 point)

SUCCÈS DE LA TÂCHE

NCLC	Critères de succès	Votre résultat	Succès de la tâche
NCLC 5	Partie 1 : 7 points sur 10	__/10	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
NCLC 6	Partie 1 : 7 points sur 10	__/10	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
	Partie 2 : 5 points sur 10	__/10	

CORRIGÉ de la tâche d'évaluation de la compréhension de l'écrit : réponses possibles

Rappel : ne pas noter l'orthographe ni la grammaire!

PARTIE 1 :

Expliquez, en choisissant des mots différents de ceux du texte, ce que procure la *Loi sur la citoyenneté canadienne* de 1947 aux femmes. (1 point) **La Loi donne aux femmes mariées le contrôle total sur leur statut de nationalité.**

Expliquez, en choisissant des mots différents de ceux du texte, ce que la nouvelle *Loi* de 1977 élimine et ce que cela représente. (2 points) **La Loi élimine la distinction faite auparavant entre les sujets britanniques et étranger, ce qui a représenté un changement important pour les non britanniques. La population de ces derniers a augmenté rapidement durant les décennies qui ont suivi la Deuxième Guerre mondiale.**

Expliquez, en choisissant des mots différents de ceux du texte, quels sont les quatre (5) critères d'admissibilité pour obtenir la citoyenneté. (5 points) **Pour obtenir la citoyenneté canadienne, les adultes ayant immigré au Canada doivent détenir le statut de résident permanent, vivre au Canada depuis un certain nombre d'années, maîtriser suffisamment le français ou l'anglais, posséder une bonne connaissance du Canada et remplir d'autres conditions.**

Expliquez, en choisissant des mots différents de ceux du texte, dans quelles circonstances, selon les modifications de 2014, la décision de révoquer la citoyenneté d'un individu est confiée à la Cour fédérale. (2 points) **La décision de révoquer la citoyenneté d'un individu est confiée à la Cour fédérale dans des cas qui impliquent des questions de sécurité (p. ex. le terrorisme), de violation des droits de la personne, de crimes de guerre ou de criminalité organisée.**

PARTIE 2 :

Expliquez, en choisissant des mots différents de ceux du texte, ce qui arrivait à une femme, en ce qui a trait à sa citoyenneté, avant 1947. (1 point) **Avant 1947, la citoyenneté d'une femme au Canada était définie par celle de son époux et pouvait être perdue lorsqu'elle se mariait.**

Expliquez, en choisissant des mots différents de ceux du texte, qui avaient été frustrés en ce qui a trait au traitement inégal reçu, et comment la *Loi sur la citoyenneté* de 1977 a répondu à cette frustration. (2 points) **Plusieurs nouveaux arrivants de l'Europe et d'ailleurs avaient été frustrés par le traitement inégal reçu par rapport à ceux qui arrivent de la Grande-Bretagne et du Commonwealth. La Loi de 1977 a permis à tout individu qui désire devenir citoyen canadien d'être traité de façon égale.**

Expliquez, en choisissant des mots différents de ceux du texte, dans quelle circonstance les personnes nées au Canada et les enfants sont citoyens canadiens. (4 points) **Toute personne née au Canada est un citoyen canadien dès la naissance. Il y a cependant des exceptions, par exemple les enfants de diplomates nés en pays étrangers. Habituellement, les enfants nés à l'extérieur du Canada sont citoyens si l'un des deux parents est citoyen canadien à la naissance de l'enfant, à moins que le parent soit également né ailleurs qu'au Canada.**

Expliquez, en choisissant des mots différents de ceux du texte, comment les demandeurs peuvent, à la suite des modifications de 2017 à *Loi sur la citoyenneté*, comptabiliser le temps qu'ils ont passé au Canada. (2 points) **La condition de résidence est réduite de quatre ans sur six à trois ans sur cinq. D'autres modifications facilitent l'accès à la citoyenneté pour les mineurs.**

Expliquez, en choisissant des mots différents de ceux du texte, ce qu'est la citoyenneté honoraire. (1 point) **La citoyenneté honoraire est une mesure purement symbolique et politique qui permet de reconnaître la contribution et l'importance de personnes étrangères au sein de la communauté internationale. (Entre autres, Nelson Mandela (2001), le 14^e Dalaï Lama (2006) et plus récemment, en 2014, Malala Yousafzai.)**



EXPRESSION ÉCRITE

Activité de développement des compétences
Tâche de mise en pratique des compétences
Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs
Tâche d'évaluation des compétences

Expression écrite – Activité de développement des compétences

Veillez présenter encore une fois le [Formulaire de demande de citoyenneté canadienne \(18 ans ou plus\)](#) et remettez une copie papier à chacun des apprenants. Lisez à nouveau une à une les questions du formulaire.

- ✓ Cette fois, les apprenants rempliront les cases vides au fur et à mesure que vous lisez les questions (de façon fictive, s'ils le souhaitent pour préserver leur anonymat, ou encore s'ils n'ont pas présentement en main toutes les réponses à chacune des questions).

Les apprenants du NCLC 5 devraient être en mesure de remplir des formulaires modérément complexes ([Niveaux de compétence linguistique canadiens](#), p. 147).

Pour leur part, les apprenants du NCLC 6 devraient être en mesure de remplir de longs formulaires modérément complexes ([Niveaux de compétence linguistique canadiens](#), p. 149).

Chaque niveau devrait être en mesure de :

- fournir de l'information demandée; et
- donner des réponses claires et précises à diverses questions ouvertes.

Dans ce cas-ci, les apprenants auront votre appui et celui de leurs pairs tout au long de l'activité et devraient donc être en mesure de terminer l'activité.

Veillez :

- ✓ projeter le formulaire à l'écran afin de pouvoir cliquer sur les menus déroulants pour exposer les choix de réponse au groupe ou sur les points d'interrogation qui fournissent de l'information supplémentaire;
- ✓ suivre le rythme de la classe – assurez-vous de ne pas aller trop rapidement afin d'éviter que certains apprenants prennent du retard ou manquent de temps pour répondre à des questions.

Tout comme durant les activités de compréhension de l'écrit, vous pourrez réviser les mots qui ne sont pas encore compris par tous les apprenants et fournir, au besoin, leur définition à nouveau.

À la **question 4a**, profitez de ce moment pour discuter de certaines différences dans la façon d'écrire les noms de famille selon le pays d'origine. (À titre d'exemple, il est de coutume, sur le continent africain, d'écrire le nom de famille complet en lettres majuscules, alors que ce n'est pas le cas en Amérique du Nord.)

À la **question 4c**, vous pouvez aborder le sujet du genre « Un autre genre » et élaborer sur la reconnaissance des communautés LGBTQ+ au Canada et ailleurs dans le monde si vous vous sentez à l'aise de le faire et si votre groupe-classe semble disposé à engager cette discussion.

À la **question 4d**, vous pouvez expliquer que la façon d'écrire la date au raccourci (l'ordre dans lequel les jours, mois et années sont présentés) peut varier au Canada, selon si le format est d'inspiration anglophone ou francophone. Ils devront donc s'habituer à voir différentes façons de demander de fournir la date dépendamment du document ou autre formulaire. Attirez cependant leur attention sur le fait que le Bureau de la traduction du Canada (BtB) recommande désormais [l'ordre des éléments de la date](#) en français ainsi : année-mois-jour.

À la **question 6**, vous pouvez fournir cette définition de « [conjoint de fait](#) », tirée du site Web du Gouvernement du Canada, si vos apprenants n'utilisaient pas ce terme dans leur pays d'origine et vous questionnent à ce sujet.

À la **question 7**, vous pouvez rappeler ou préciser aux apprenants qu'il ne faut pas utiliser d'accents dans une adresse courriel. Si le temps vous le permet, vous pouvez également profiter de cet exercice pour réviser, en groupe-classe, les [règles d'écriture d'une adresse](#) en français au Canada (autre recommandation du BtB).

Veillez poursuivre ainsi pour chacune des questions, et ce, jusqu'à la fin du questionnaire, **à l'exception de la question 16a**, qui sera abordée durant la mise en pratique des compétences!

Il est fortement recommandé, à la suite de cette activité, que vous ramassiez les copies des apprenants et que vous les corrigiez afin de leur fournir une rétroaction [dynamique](#) et [efficace](#).

Expression écrite –

Tâche de mise en pratique des compétences

Personnages fictifs... à vos stylos!

Maintenant que vous êtes à nouveau passé à travers le questionnaire en profondeur avec les apprenants, invitez ces derniers à se jumeler avec un collègue (cette fois, préférablement une personne du même niveau qu'eux).

Demandez-leur de chacun choisir l'une des situations présentées à la **question 16a** (par le biais des sous-questions 1 à 9), différente de celle de leur collègue.

Chaque apprenant devra, sur une feuille de papier ou à l'ordinateur, donner des précisions quant à la situation, tel que demandé dans le formulaire, en inventant une histoire. (Dites aux apprenants de ne pas hésiter, dans le cadre de cette MPC, d'adopter un style *informel* afin de faire preuve d'originalité pour rendre l'activité plus amusante!)

Les apprenants du NCLC 5 devraient être en mesure d'écrire des textes **simples à modérément complexes** et bien structurés d'un (1) paragraphe pour **raconter une série d'événements** ([Niveaux de compétence linguistique canadiens](#), p. 147) :

- fournir des détails et des explications;
- faire une introduction, un développement et une conclusion structurés en paragraphes;
- faire un compte rendu « exact » des événements; employer les marqueurs de relation appropriés;
- employer les marqueurs de relation appropriés.

Pour leur part, les apprenants du NCLC 6 devraient être en mesure d'écrire des textes **modérément complexes d'un (1) ou deux (2) paragraphes** (nous vous invitons à les encourager à écrire deux paragraphes!) bien structurés, pour raconter une série d'événements **ou une histoire** ([Niveaux de compétence linguistique canadiens](#), p. 149) :

- fournir des détails et des explications;
- respecter l'ordre des événements.

Une fois la rédaction complétée par chacun des apprenants, ils pourront la lire à leur collègue (pratique de l'expression orale) et, ensemble, ils pourront lire le texte de l'un et l'autre (pratique de la compréhension écrite) et tenter de soulever les erreurs de part et d'autre (sur les plans grammatical, textuel et sociolinguistique).

Durant ce temps, vous pourrez circuler dans la classe et répondre aux questions des apprenants, ou encore formuler des suggestions ou recommandations selon ce que vous voyez et entendez.

Ici aussi, il est fortement recommandé, à la suite de cette activité, que vous ramassiez les copies des apprenants et les corrigiez afin de leur fournir une [évaluation formative](#).

Expression écrite – Autoévaluation et/ou évaluation par les pairs

Nom : _____ Date : _____

Plan grammatical	Oui	Plus ou moins	Non
Avez-vous employé un vocabulaire varié?			
Avez-vous vérifié l'orthographe des mots?			
Avez-vous vérifié la structure de vos phrases?			
Avez-vous vérifié si vous avez employé les bons signes de ponctuation?			
Plan textuel			
Avez-vous bien structuré vos réponses (<i>introduction, développement, conclusion</i>)?			
Avez-vous employé des marqueurs de relation (ensuite, cependant, puisque, etc.) ainsi que des adverbes de lieu (ailleurs, par-dessus, par ici, etc.) et de temps (demain, récemment, ensuite, etc.)?			
Plan sociolinguistique			
Avez-vous utilisé un langage formel (simulation)?			

* Nous vous encourageons à discuter de vos réponses avec votre collègue afin de les élaborer!

Expression écrite –

Tâche d'évaluation des compétences

Tâche d'évaluation de l'expression écrite, NCLC 5 et 6 :

La tâche de l'évaluation de l'expression écrite consiste essentiellement en la même que celle de la tâche de la mise en pratique des compétences, sauf que les apprenants devront évidemment choisir une question différente de celles avec lesquelles ils se sont pratiqués avec leur collègue de classe.

Alors, au risque de répéter :

- Demandez-leur de chacun choisir l'une des situations présentées à la **question 16a**. Chaque apprenant devra, sur une feuille de papier ou à l'ordinateur, donner des précisions quant à la situation, tel que demandé dans le formulaire. (Demandez-leur, cette fois, de faire preuve de sérieux dans l'histoire qu'ils inventeront et d'adopter un style *formel*.)
- Les apprenants du NCLC 5 devraient être en mesure d'écrire des textes **simples à modérément complexes** et bien structurés d'un (1) paragraphe pour **raconter une série d'événements** ([Niveaux de compétence linguistique canadiens](#), p. 147) :
 - fournir des détails et des explications;
 - faire une introduction, un développement et une conclusion structurés en paragraphes;
 - faire un compte rendu « exact » des événements;
 - employer les marqueurs de relation appropriés.
- Pour leur part, les apprenants du NCLC 6 devraient être en mesure d'écrire des textes **modérément complexes de deux (2) paragraphes** (cette fois, nous vous encourageons à monter le niveau de difficulté en exigeants deux (2) paragraphes plutôt qu'un ou deux) bien structurés, pour raconter une série d'événements **ou une histoire** ([Niveaux de compétence linguistique canadiens](#), p. 149) :
 - fournir des détails et des explications;
 - respecter l'ordre des événements.

Grille d'évaluation de l'expression écrite :

Nom : _____ Date : _____

NCLC	5-6	Habilité	Expression écrite	Domaine	IV. Information
Descripteurs de compétences clés	- NCLC 5 : écrire un texte simple à modérément complexe et bien structuré d'un (1) paragraphe pour raconter une série d'événements . - NCLC 6 : écrire un texte modérément complexe de deux (2) paragraphes et bien structuré, pour raconter une série d'événements ou une histoire .				
Tâche d'évaluation	Cette tâche consiste essentiellement en ce que les apprenants ont fait lors de l'activité de mise en pratique des compétences, soit choisir l'une des situations présentées à la question 16a (sous-questions 1 à 9) et y répondre par écrit, de façon fictive mais formelle, en respectant les descripteurs de compétences clés associé au niveau de l'apprenant.				
CRITÈRES D'ÉVALUATION				Répond au critère	Pas tout à fait
Critère holistique :					
* <i>L'apprenant est capable d'accomplir la tâche.</i>					
Critères analytiques :					
* Écrit un paragraphe bien structuré et appuie les idées principales... NCLC 5 : ...d'information complémentaire. NCLC 6 : ...d'idées secondaires et d'information complémentaire (rappel : rédiger préféablement deux paragraphes).					
* A inclus davantage de détails à l'appui					
* Respecte les conventions de ce type de document (vocabulaire neutre, sobre, clair et juste; phrases concises et précises, tout en présentant de l'information détaillée lorsque nécessaire)					
Utilise un vocabulaire adapté NCLC 5 : utilise un vocabulaire courant NCLC 6 : utilise un vocabulaire varié, dont quelques expressions idiomatiques					
Utilise correctement... NCLC 5 : ... des structures grammaticales simples NCLC 6 : ... une variété de structures grammaticales simples					
Critères de succès de la tâche :					
NCLC 5 : 4 critères sur 6, dont les critères avec astérisque (*) NCLC 6 : 5 critères sur 6, dont les critères avec astérisque (*) Votre résultat : / Succès de la tâche : OUI <input type="checkbox"/> PAS TOUT À FAIT <input type="checkbox"/>					
Ce que vous avez bien réussi :			Ce qu'il faut travailler :		

ANNEXE A : Description des types d'activités d'apprentissage¹¹

Distinction entre activités de développement des compétences (DC) et tâches de mise en pratique des compétences (MPC)

<p style="text-align: center;">DC</p> <p style="text-align: center;"><i>Activités que l'apprenant peut faire et corriger seul au moyen d'un corrigé (autocorrection).</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Les DC ne sont pas versées au portfolio.</i></p> <p style="text-align: center;"><u>IMPORTANT : Ces activités ne peuvent en aucun cas être utilisées comme tâches d'évaluation!</u></p>	<p style="text-align: center;">MPC</p> <p style="text-align: center;"><i>Tâches que l'apprenant ne peut ni faire ni corriger seul. Elles exigent une communication avec l'instructeur et/ou le choix de stratégies pendant leur réalisation et l'évaluation de l'apprentissage actuel ou à venir.</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Les MPC peuvent être versées au portfolio.</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dictée traditionnelle • Texte à trous • Exercices de conjugaison • Exercice de prononciation (distinguer des sons) • Exercice de transformation et de substitution • Mémorisation (vocabulaire, conjugaisons, etc.) • Questionnaire accompagnant un texte de lecture • Questions à choix multiple • Vrai/faux • Etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Analyse de ses besoins avec l'aide de l'instructeur • Conversation • Simulations (mises en situation à l'oral et à l'écrit) • Rédaction deux par deux ou en équipe • Préparation d'une présentation orale deux par deux ou en équipe • Recherche de ressources (sur Internet ou à la bibliothèque) • Autoévaluation d'une tâche ou de son apprentissage avec rétroaction de l'instructeur • Évaluation par les pairs d'une tâche ou de l'apprentissage • Planification et réalisation d'un projet de classe (p. ex., journal de classe) • Formulation de ses nouveaux objectifs d'apprentissage avec rétroaction de l'instructeur • Etc.

¹¹ Pour en apprendre davantage, nous vous encourageons à consulter le [Continuum des activités et tâches en classe](#).

ANNEXE B : Comment remplir une grille d'évaluation à niveaux multiples

(EXEMPLE)

Tâche d'évaluation de l'expression écrite — NCLC 5 et 6

Nom : _____ Date : _____

NCLC	5 - 6	Habilité	Expression écrite	Domaine	I. Relations interpersonnelles
Descripteur de compétence clé	- NCLC 5 : Écrire de courts messages personnels, simples à modérément complexes, informels ou formels, à des fins sociales (journal personnel, commentaires sur un réseau social). - NCLC 6 : Écrire des messages personnels, modérément complexes, informels ou formels, sur des sujets concrets à des fins sociales (vœux en tous genres, expression de regrets, offre de services ou d'aide).				
Tâche d'évaluation	Après avoir participé à une visite touristique, raconter son expérience (NCLC 5) et donner son opinion ou ses recommandations (NCLC 6) sur un blogue spécialisé (ou un réseau social).				
CRITÈRES D'ÉVALUATION				Répond au critère	Pas tout à fait
Critère holistique :					
* L'apprenant est capable d'accomplir la tâche.					
Critères analytiques : NCLC 5					
* Appuie les idées principales d'information complémentaire.					
Utilise correctement plusieurs verbes au passé composé.					
Utilise un ton approprié.					
* Utilise correctement des expressions et du vocabulaire pour exprimer ses sentiments (<i>je suis ravi; c'était inoubliable</i>).					
Critères analytiques : NCLC 6 (en plus des critères précédents)					
*Utilise correctement des verbes et des expressions pour donner son opinion : je pense que; il est important de...					
Emploie quelques expressions idiomatiques (<i>c'était le fun!</i>).					
Critères de succès de la tâche :					
NCLC 5 : 4 critères sur 5, dont les critères avec astérisque (*) NCLC 6 : 5 critères sur 6, dont les critères avec astérisque (*)					
Votre résultat : /			Succès de la tâche : OUI <input type="checkbox"/> PAS TOUT À FAIT <input type="checkbox"/>		
Ce que vous avez bien réussi :			Ce qu'il faut travailler :		

ANNEXE C : Description des sections¹²

L'habileté : Choisissez l'une des quatre habiletés des NCLC : compréhension de l'oral; expression orale; compréhension de l'écrit; expression écrite.

Le NCLC : Indiquez le NCLC visé. Par exemple, dans un cours de NCLC 5, les apprenants ont achevé le NCLC 4; ils visent le NCLC 5 et sont donc évalués à l'aide de tâches de NCLC 5.

Le domaine de compétence : Choisissez un domaine des NCLC. Chaque habileté des NCLC compte quatre domaines de compétence : Relations interpersonnelles, Consignes (ou Reproduction et représentation de l'information pour l'expression écrite seulement), Persuasion (ou Message sur les affaires et services pour la compréhension de l'écrit et l'expression écrite) et Information.

Le descripteur de compétence clé : Choisissez un descripteur de compétence clé. Dans les NCLC, chaque domaine compte d'un à trois descripteurs de compétence clé. Votre descripteur doit correspondre au domaine choisi. Veillez à recopier le descripteur tel qu'il est énoncé dans les NCLC.

La tâche d'évaluation : Formulez clairement et simplement une tâche d'évaluation qui reflète le plus possible la vie réelle, c'est-à-dire une tâche du quotidien de votre apprenant qui lui sera nécessaire (l'analyse des besoins vous aide à cerner les tâches de la vie réelle). Cette tâche d'évaluation doit correspondre au le NCLC visé. Vous vous en assurerez en lisant l'information sur le NCLC sous l'habileté visée, plus précisément les rubriques Performance globale, Contexte de communication, L'apprenant peut manifester les comportements langagiers suivants..., ainsi que le domaine et le descripteur de compétence clé visés, de même que les indicateurs de performance indiqués sous le descripteur de compétence clé visé.

Les critères d'évaluation : Établissez les critères d'évaluation qui permettront de poser un jugement sur la performance de l'apprenant. Ils doivent concorder avec l'habileté, le NCLC, le domaine et le descripteur de compétence visés ainsi qu'avec la tâche d'évaluation. Pour établir les critères d'évaluation, demandez-vous : « Que doit essentiellement faire l'apprenant pour réussir la tâche? ». Les critères d'évaluation doivent se compléter les uns les autres, et vous devez les expliquer aux apprenants avant l'évaluation.

Le critère holistique : Définissez un seul critère holistique, qui permettra de poser un jugement sur l'efficacité globale de la performance. Vous pourrez déterminer si la performance est réussie dans son ensemble, par exemple si l'apprenant est capable de rédiger un message sur son expérience personnelle. Le critère holistique doit être harmonisé à la tâche d'évaluation.

Les critères analytiques : Établissez des critères analytiques. Ces critères précis permettront d'évaluer la qualité de la communication (bon usage du passé composé, des indicateurs de succession, des formules de politesse, etc.). Les critères analytiques doivent :

- Être essentiels à l'efficacité de la communication. Par exemple, lorsque des interlocuteurs se présentent l'un à l'autre, l'usage du non-verbal (contact visuel, poignée de main) est essentiel à l'efficacité de la communication. Dans une autre situation de communication, il s'agirait d'utiliser judicieusement des stratégies de gestion de la conversation, comme poser des questions pour approfondir la conversation.
- Avoir un lien avec l'enseignement et l'apprentissage. Si la tâche d'évaluation exige l'usage de marqueurs de relation, vous les aurez préalablement enseignés ou revus en classe.

Le **nombre de critères analytiques** dépend du NCLC visé. Plus les compétences de l'apprenant sont limitées, plus le nombre de critères doit être limité également. Les lignes directrices ne prévoient pas de strict maximum, mais représentent des recommandations découlant de l'expérience des instructeurs. On **conseille de limiter les critères analytiques à quatre au stade I (NCLC 1 à 4). Il est possible de les limiter à deux ou trois aux NCLC 1 et 2. Aux stades II (NCLC 5 à 8) et III (NCLC 9 à 12), on recommande de les limiter à six.**

Pour vous aider à définir les critères analytiques, inspirez-vous de l'information sous les rubriques *L'apprenant peut manifester les comportements langagiers suivants...*, *Indicateurs de performance* et *Paramètres de progression*.

¹² Des précisions concernant la grille à deux niveaux se trouvent à la fin du lexique.

Les critères de succès : Précisez les critères de succès parmi les critères d'évaluation. Les critères de succès permettent de juger si la tâche est réussie. Ils sont marqués d'un astérisque. Le critère holistique doit faire partie des critères de succès. Vous devez également indiquer le nombre total de critères auxquels l'apprenant doit répondre pour réussir la tâche. Nous recommandons le **critère holistique et 70 % des critères analytiques**. Dans cet exemple, l'apprenant doit avoir répondu à quatre critères sur cinq, qui comprennent les trois critères de succès marqués d'un astérisque.

Ce que vous avez bien réussi : Précisez ce que l'apprenant a réussi. Faire le bilan des problèmes ne suffit pas. Privilégiez une rétroaction visant des éléments concrets, comme « Tu as très bien structuré ton texte en utilisant les marqueurs de relations », plutôt qu'une rétroaction uniquement appréciative de type « Excellent travail! ».

Ce qu'il faut travailler : Soulignez ce que l'apprenant doit travailler. La rétroaction devrait être dynamique, c'est-à-dire viser des mesures concrètes et détailler ce que l'apprenant doit faire pour s'améliorer. Ainsi, vous pouvez lui proposer des pistes de travail (ressources et autres) ou lui demander comment il envisage de progresser par rapport à tel ou tel aspect langagier.

Les niveaux multiples : Dans une classe à niveaux multiples, il est possible de donner des tâches différentes aux apprenants de chaque niveau. On peut aussi ne donner qu'une seule tâche à l'ensemble des apprenants, mais leurs niveaux doivent être voisins (NCLC 5-6, par exemple).

* Voyons maintenant comment adapter la grille pour cibler deux (2) niveaux :

NCLC : Indiquez les deux niveaux visés.

Domaine : Choisissez le même domaine pour les deux niveaux.

Descripteur de compétence clé : Pour chaque niveau, ciblez un descripteur de compétence clé rattaché au domaine choisi.

Tâche d'évaluation : Vous pouvez utiliser la même tâche pour les deux niveaux, mais l'évaluer selon des critères différents. Il est également possible de formuler la tâche différemment pour chaque niveau; dans notre exemple, les attentes aux NCLC 6 (donner une opinion ou des recommandations) exigent un langage plus complexe qu'au NCLC 5 (raconter une expérience).

Critères d'évaluation : Il y a un seul critère holistique. Il faut adapter les critères analytiques à chaque niveau. Les critères du niveau supérieur s'ajoutent à ceux du niveau inférieur. Ainsi, dans notre exemple, les apprenants de NCLC 5 sont évalués selon les critères du NCLC 5. Les apprenants de NCLC 6 sont évalués selon les critères des NCLC 5 et 6. Il faut définir les critères de succès et le nombre total de critères pour chaque niveau.